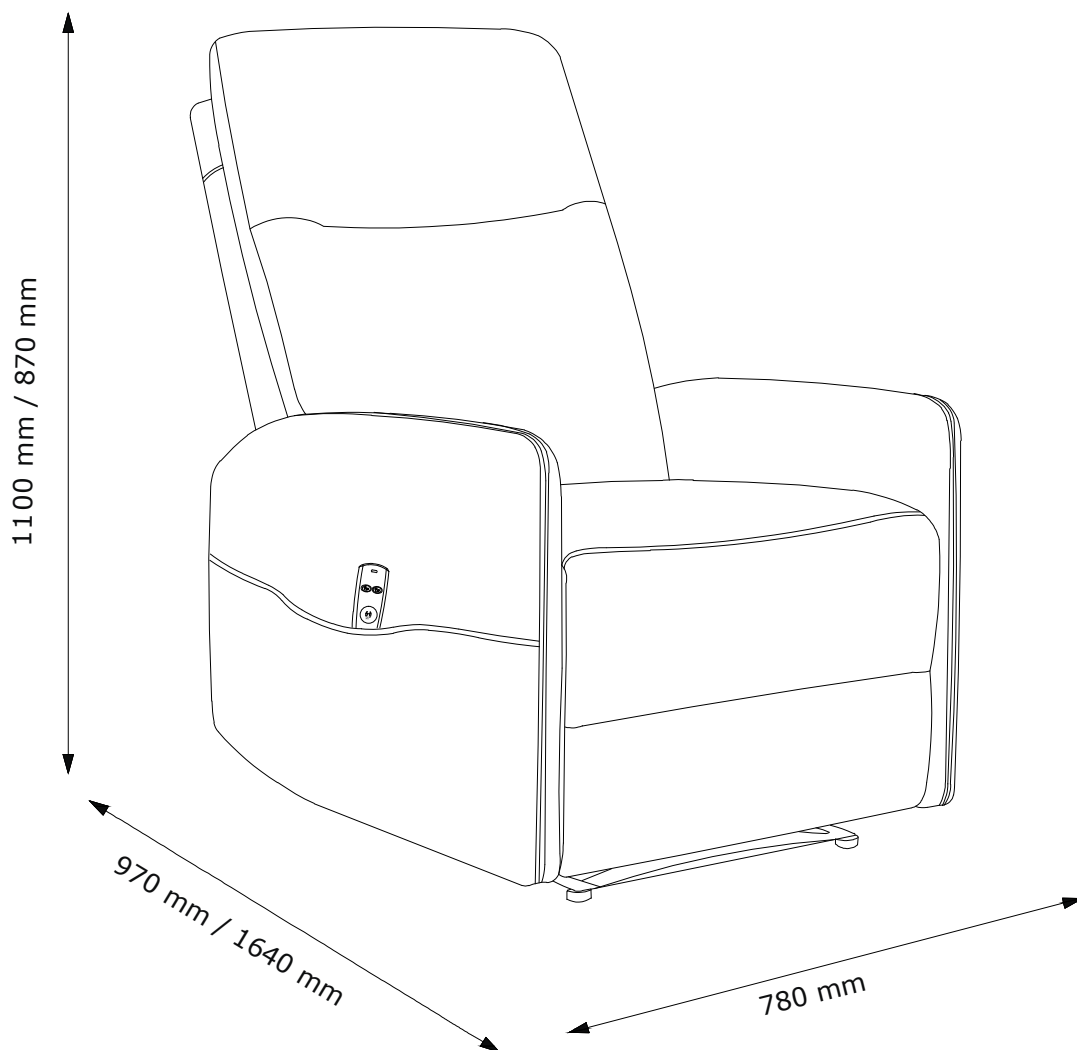


# VONSILD

3650088  
3650089  
85521001



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



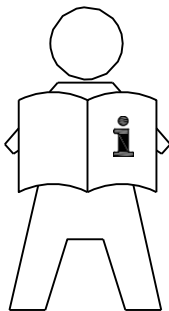
OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**GB IMPORTANT INFORMATION!**

Please read the entire manual carefully before starting to assemble and/or using this product. Follow the manual thoroughly and keep it for further reference.

**DK VIGTIG INFORMATION!**

Læs hele manualen grundigt igennem før samling og/eller brug af dette produkt. Følg manualen nøje, og opbevar den til senere brug.

**DE WICHTIGE INFORMATIONEN!**

Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage und/oder Verwendung dieses Produkts beginnen. Befolgen Sie die Anleitung genau und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.

**NO VIKTIG INFORMASJON!**

Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å montere og/eller bruke dette produktet. Følg bruksanvisningen nøye, og ta vare på den for fremtidig bruk.

**SE VIKTIG INFORMATION!**

Läs bruksanvisningen i sin helhet innan du börjar att montera och/eller använda produkten. Följ bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.

**FI TÄRKEITÄ TIETOJA**

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen tämän tuotteen kokoamista ja/tai käyttöä. Noudata käyttöohjeita tarkasti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

**PL WAŻNE INFORMACJE.**

Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do użytku w przyszłości.

**CZ DŮLEŽITÉ INFORMACE!**

Před sestavením nebo použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod. Dodržujte důsledně uvedené pokyny a návod uschovejte, aby byl k dispozici v případě potřeby.

**HU FONTOS INFORMÁCIÓ**

A termék összeszerelésének vagy használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és gondosan tartsa be a benne foglaltakat.

**NL BELANGRIJKE INFORMATIE!**

Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u dit product monteert en/of gebruikt. Volg de handleiding zorgvuldig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

**SK DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE!**

Predtým ako začnete s montážou a/alebo používaním tohto produktu si pozorne prečítajte celý návod. Návod dôsledne dodržiavajte a ponechajte si ho pre použitie v budúcnosti.

**FR INFORMATIONS IMPORTANTES**

Veillez lire attentivement l'ensemble du manuel avant de commencer à monter et/ou utiliser ce produit. Suivez rigoureusement le manuel et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

**SI POMEMBNE INFORMACIJE!**

Pred montažo/porabo izdelka pozorno preberite ta navodila za uporabo. Upoštevajte navodila in jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali.

**HR VAŽNE OBAVJESTI!**

Molimo Vas pažljivo pročitajte upute za uporabu prije sastavljanja i/ili korištenja ovog proizvoda. Strogo se pridržavajte uputa i sačuvajte ih za buduće potrebe.

**IT INFORMAZIONI IMPORTANTI!**

Si prega di leggere attentamente l'intero manuale prima di cominciare a montare e/o a utilizzare questo prodotto. Seguire rigorosamente le istruzioni di questo manuale e conservarlo per una successiva consultazione.

**ES INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Leer con atención todo el manual antes de comenzar a ensamblar/usar este producto. Seguir a conciencia las instrucciones del manual y conservarlo para futuras consultas.

**BA VAŽNE INFORMACIJE!**

Prije sklapanja i/ili korištenja ovog proizvoda, pažljivo pročitajte cijeli priručnik. Pažljivo se pridržavajte uputstava u priručniku i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

**RS VAŽNE INFORMACIJE!**

Pažljivo pročitajte kompletan priručnik pre nego što počnete da sklapate i/ili koristite ovaj proizvod. Detaljno sledite priručnik i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

**UA ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.**

Уважно прочитайте весь посібник, перш ніж збирати та/чи використовувати цей продукт. Виконайте всі інструкції цього посібника та збережіть його для подальшого використання.

**RO INFORMAȚII IMPORTANTE**

Citiți cu atenție întregul manual înainte de a începe să montați și/sau să utilizați acest produs. Urmați îndeaproape instrucțiunile din manual și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

**BG ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ!**

Моля, прочетете цялото ръководство внимателно, преди да започнете да сглобявате и/или използвате този продукт. Следвайте стриктно ръководството и го пазете за бъдещи справки.

**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!**

Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν από τη συναρμολόγηση ή/και τη χρήση του προϊόντος. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

**PT INFORMAÇÕES IMPORTANTES!**

Queira ler este manual inteiro e com atenção antes de começar a montar e/ou usar este produto. Siga as instruções de forma cuidadosa e guarde-as para referência futura.

**RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!**

Внимательно и полностью прочитайте это руководство, прежде чем приступить к сборке или использованию этого изделия. Следуйте всем инструкциям этого руководства и сохраните его на будущее для справки.

**TR ÖNEMLİ BİLGİLER!**

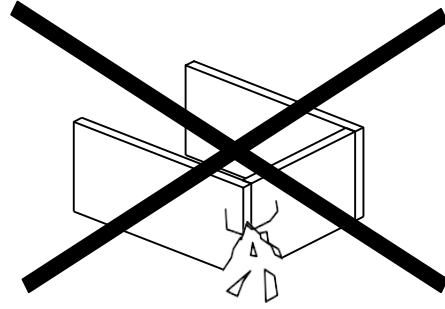
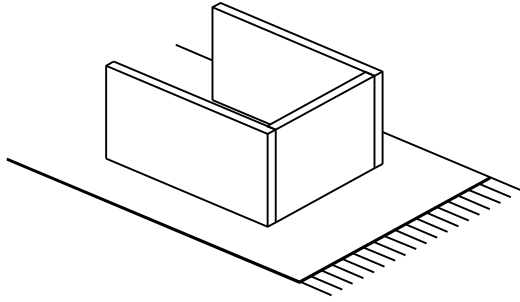
Bu ürünün montajını yapmaya başlamadan ve/veya ürünü kullanmadan önce lütfen kılavuzun tamamını dikkatlice okuyun. Kılavuzu adım adım izleyin ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

**CN 重要信息!**

组装和/或使用本产品之前请通读该手册。请严格遵循手册说明，保留手册供日后参考。

إرشادات مهمة! AR

يرجى قراءة الدليل بأكمله بعناية قبل البدء في تجميع و/أو استخدام هذا المنتج. اتبع ما ورد في الدليل بالكامل واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.



**GB WARNING TO AVOID SCRATCHES!**

*In order to avoid scratching this furniture should be assembled on a soft layer - could be a rug.*

**DK ADVARSEL FOR AT FORHINDRE RIDSER!**

*For at forhindre ridser skal dette møbel samles på et blødt underlag, f.eks. et tæppe.*

**DE HINWEIS ZUR VERMEIDUNG VON KRATZERN**

*Um Kratzer zu vermeiden, sollte dieses Möbelstück auf einer weichen Unterlage montiert werden (z. B. Teppich).*

**NO ADVARSEL FOR Å UNNGÅ RIPER!**

*For å unngå riper må møbelet monteres på et mykt underlag, for eksempel et teppe.*

**SE VARNING OM HUR DU UNDVIKER REPOR!**

*För att undvika repor ska denna möbel monteras på ett mjukt underlag, exempelvis en matta.*

**FI VARO NAARMUJA!**

*Varo naarmuja ja kokoa tämä kaluste pehmeällä alustalla, esimerkiksi maton päällä.*

**PL OSTRZEŻENIE WS. USZKODZEN**

*Aby uniknąć rys, ten mebel powinien być montowany, składany na miękkim podłożu, np. dywanie.*

**CZ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE POŠKRÁBÁNÍ!**

*Aby nedošlo k poškrábání, sestavujte nábytek na měkkém podkladu – např. na koberci.*

**HU KARCOLÁSOK MEGELŐZÉSE – FIGYELEM!**

*A karcolások megelőzése érdekében a bútort puha felületen, például szőnyegen kell összeszerelni.*

**NL WAARSCHUWING OM KRASSEN TE VERMIJDEN!**

*Om te voorkomen dat dit meubel krassen vertoont, moet het gemonteerd worden op een zachte ondergrond - zoals een tapijt*

**SK VÝSTRAHA TÝKAJÚCA SA PREDCHÁDZANIA ŠKRABANCOM!**

*Aby sa predišlo škrabancom, tento nábytok by sa mal montovať na mäkkom podklade, napríklad na koberci.*

**FR AVERTISSEMENT POUR ÉVITER LES RAYURES**

*Afin d'éviter les rayures, ce meuble doit être monté sur une surface souple (un tapis, par exemple).*

**SI KAKO PREPREČITI PRASKE!**

*Da bi se izognili praskam na pohištvu, pohištvo sestavite na mehki podlagi, npr. na preprogi*

**HR UPOZORENJE O IZBJEGAVANJU OGREBOTINA!**

*Kako bi se izbjegle ogrebotine, ovaj proizvod potrebno je sastavljati na mekanoj površini - primjerice, na tepihu.*

**IT AVVERTENZA PER EVITARE I GRAFFI!**

*Per evitare i graffi, si raccomanda di montare questo mobile su una superficie morbida (come ad es. un tappeto).*

**ES ADVERTENCIA PARA EVITAR RAYADURAS**

*Para no rayar este mueble, es aconsejable ensamblarlo sobre una superficie suave (posiblemente una alfombra).*

**BA UPOZORENJE ZA SPRJEČAVANJE NASTANKA OGREBOTINA!**

*Da bi se izbjegle ogrebotine na ovom namještaju, poželjno ga je sastaviti na mekoj podlozi - na primjer, tepihu.*

**RS UPOZORENJE ZA IZBEGAVANJE OGREBOTINA!**

*Da biste izbegli ogrebotine, ovaj nameštaj treba da sastavljate na mekoj podlozi - može prostirka.*

**UA ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПОДРЯПИН.**

*Щоб уникнути подряпин, ці меблі слід збирати на м'якій поверхні, наприклад, на килимі.*

**RO ATENȚIONARE PENTRU EVITAREA ZGĂRIERII!**

*Pentru evitarea zgărierii, această piesă de mobilier trebuie să fie montată pe o suprafață moale, de exemplu, pe un covor.*

**BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ИЗБЯГВАНЕ НА ДРАСКОТИНИ!**

*За да избегнете надраскване, тази мебел трябва да бъде сглобена на мека повърхност – например килим.*

**GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΩΝ!**

*Για την αποφυγή γρατσουνιών, το έπιπλο θα πρέπει να συναρμολογηθεί σε μαλακή επιφάνεια, όπως για παράδειγμα πάνω σε ένα χαλί.*

**PT AVISO PARA EVITAR RISCOS**

*Para evitar riscos, este móvel deve ser montado numa superfície macia (por exemplo, tapete).*

**RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЦАРАПИН!**

*Во избежание нанесения царапин, сборку этой мебели необходимо выполнять на мягкой поверхности, например на ковре.*

**TR ÇİZİLMELERİ ÖNLEMENE YÖNELİK UYARI!**

*Bu mobilyanın çizilmesini engellemek için montajını halı gibi yumuşak bir yüzeyin üzerinde yapın.*

**CN 防刮警告!**

*为了避免刮伤家具，应在地毯等软面上进行组装。*

**AR تحذير لتجنب الخدوش!**

*لتجنب الخدوش، ينبغي تجميع قطعة الأثاث هذه على طبقة ناعمة - قد تكون قطعة سجاد.*

**GB WARNING FOR SEATING FURNITURE!**

This seating furniture is tested for domestic use. Tested for 110 kg.

**DK ADVARSEL VEDRØRENDE SIDDEMØBLER!**

Denne sidde møbel er testet til brug i private hjem. Testet for 110 kg.

**DE WARNUNG FÜR SITZMÖBEL!**

Dieses Sitzmöbel ist für den häuslichen Gebrauch getestet. Getestet für 110 kg.

**NO ADVARSEL FOR SITTEMØBEL!**

Denne sittemøbelet er testet for hjemmebruk. Testet for 110 kg.

**SE VARNING GÄLLANDE SITTMÖBLER!**

Den här sittmöbeln är testad för hemmabruk. Testad för 110 kg.

**FI ISTUINHUONEKALUA KOSKEVA VAROITUS**

Tämä istuinhuonekalu on testattu kotikäyttöä varten. Testattu 110 kg:lle.

**PL OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE SIEDZISKA!**

To siedzisko zostało przetestowane pod kątem użytku domowego. Przetestowane obciążenie: 110 kg.

**CZ VAROVÁNÍ PRO SEDACÍ NÁBYTEK.**

Tento sedací nábytek je testován na domácí použití. Testováno na 110 kg.

**HU ÜLŐBÜTÖRREL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS**

Ezt az ülőbűtört háztartási használatra vizsgálták be. A vizsgálati terhelés 110 kg volt.

**NL WAARSCHUWING VOOR ZITMEUBILAIR!**

Dit zitmeubel is getest voor huishoudelijk gebruik. Getest voor 110 kg.

**SK VÝSTRAHA PRE SEDACÍ NÁBYTOK!**

Tento sedací nábytok je testovaný na použitie v domácnosti. Testovaný na hmotnosť 110 kg.

**FR AVERTISSEMENT POUR LE MOBILIER D'ASSISE !**

Ce mobilier d'assise a été testé pour un usage domestique. Testé pour un poids de 110 kilos.

**SI OPOZORILO ZA SEDEŽNO POHIŠTVO!**

To sedežno pohišstvo je preiskušeno za domačo uporabo. Preskušeno za 110 kg.

**HR UPOZORENJE O NAMJEŠTAJU ZA SJEDENJE!**

Ovaj namještaj za sjedenje testiran je za kućnu uporabu. Testiran je za težinu od 110 kg.

**IT AVVERTENZA PER SEDUTE D'ARREDO!**

Queste sedute d'arredo sono testate per un uso domestico. Testate per 110 kg.

**ES ¡ADVERTENCIA PARA ASIENTOS!**

Este asiento se ha probado para uso doméstico. Probado para 110 kg.

**BA UPOZORENJE ZA NAMJEŠTAJ ZA SJEDENJE!**

Ovaj namještaj za sjedenje je testiran za kućnu upotrebu. Testirano za 110 kg.

**RS UPOZORENJE VEZANO ZA NAMEŠTAJ ZA SEDENJE!**

Ovaj nameštaj za sedenje je testiran za kućnu upotrebu. Testirano na 110 kg.

**UA ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ МЕБЛІВ ДЛЯ СІДІННЯ.**

Ці меблі для сидіння призначено для використання в домашніх умовах. Максимальне навантаження 110 кг.

**RO ATENȚIONARE PRIVIND MOBILIERUL PENTRU ȘEZUT!**

Acest mobilier pentru șezut este testat pentru uz casnic. Testat pentru 110 kg.

**BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА МЕБЕЛИ ЗА СЯДАНЕ!**

Тази мебел за сядане е преминала изпитания за домашна употреба. Изпитана за тегло 110 кг.

**GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ!**

Αυτά τα καθίσματα έχουν δοκιμαστεί για οικιακή χρήση. Δοκιμασμένα για 110 κιλά.

**PT AVISO PARA CADEIRAS!**

Estas cadeiras foram testadas apenas para uso doméstico. Testadas para 110 kg.

**RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ!**

Эта мягкая мебель прошла проверку на пригодность для применения в домашних условиях. Максимально допустимый вес — 110 кг.

**TR BÜRO SANDALYELERİNE YÖNELİK UYARI!**

Bu masa sandalyeleri evde kullanım için test edilmiştir. 110 kg için test edilmiştir.

**CN 座椅警告信息!**

该款座椅经过测试可在室内使用。测试重量 110 kg。

**AR تحذير بشأن الأثاث المخصص للجلوس**  
تم اختبار قطعة الأثاث هذه المخصصة للجلوس للاستخدام المنزلي. تم اختبارها لوزن 110 كغم.

**GB GENERAL INSTRUCTION FOR FURNITURE WITH FABRIC!**

Wipe clean with a damp cloth. Use only clean water.

Dust and dirt can be vacuum cleaned or wiped with a clean soft cloth.

Do not use detergents, solvents or other chemicals on fabric as this may cause discoloration.

However, certain removable fabrics may be washed, but in such cases there will ALWAYS be a washing instruction on the fabric.

**DK GENEREL VEJLEDNING TIL MØBLER MED STOF!**

Rengøres med en fugtig klud. Anvend kun rent vand.

Støv og snavs støvsuges eller tørres af med en ren blød klud.

Brug ikke vaskemidler, opløsningsmidler eller andre kemikalier på stof, da dette kan medføre misfarvninger.

Visse aftagelige stoffer kan dog vaskes, men der vil i sådanne tilfælde ALTID være en vaskeanvisning på stoffet.

**DE ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE FÜR POLSTERMÖBEL**

Mit einem feuchten Tuch abwischen. Nur sauberes Wasser verwenden.

Staub und Schmutz können gesaugt oder mit einem sauberen, weichen Tuch abgewischt werden.

Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder andere Chemikalien auf dem Gewebe verwenden, da dies zu Verfärbungen führen kann. Einige abnehmbare Bezüge können gewaschen werden. In dem Fall befindet sich IMMER eine Waschanleitung auf dem Stoff.

**NO GENERELL INSTRUKSJON FOR MØBLER MED STOFF!**

Tørk av med en fuktig klut. Bruk bare rent vann.

Støv og smuss kan støvsuges eller tørkes av med en ren, myk klut.

Ikke bruk vaskemidler, løsemidler eller andre kjemikalier på stoffet. Det kan føre til misfarging.

Enkelte avtakbare stofftrekk kan imidlertid vaskes. I så fall er det ALLTID en vaskeanvisning på stoffet.

**SE ALLMÄNNA INSTRUKTIONER FÖR MÖBLER MED TYG!**

Torka rent med en fuktig trasa. Använd endast rent vatten.

Damm och smuts kan dammsugas upp eller torkas bort med en ren, mjuk trasa.

Älä käytä puhdistusaineita, liuottimia tai muita kemikaaleja kankaaseen, sillä ne voivat aiheuttaa väriverheitä.

Vissa avtagbara tyger kan dock tvättas, men i sådana fall sitter det ALLTID tvättanvisningar på tyget.

**FI YLEISOHJEET KANKAALLA VERHOILTUIJA HUONEKALUJA VARTEN!**

Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla. Käytä vain puhdasta vettä.

Pöly ja lika voidaan imuroida tai pyyhkiä puhtaalla, pehmeällä liinalla.

Älä käytä puhdistusaineita, liuottimia tai muita kemikaaleja kankaaseen, sillä ne voivat aiheuttaa väriverheitä.

Tietyt irrotettavat kankaat voidaan kuitenkin pestä, mutta sellaisissa tapauksissa kankaassa on AINA pesuohjeet.

**PL OGÓLNA INSTRUKCJA KORZYSTANIA Z MEBLI TAPICEROWANYCH!**

Czyścić, przecierając wilgotną ściereczką. Stosować tylko wodę.

Kurz i zanieczyszczenia można usuwać odkurzaczem lub przecierając tapicerkę czystą, miękką szmatką.

Na tkaninę nie nakładać detergentów, rozpuszczalników ani innych chemikaliów, ponieważ mogą one spowodować odbarwienie.

Niektóre zdejmowane pokrowce można prać, ale w takich przypadkach ZAWSZE stosować się do instrukcji prania podanych na metce.

**CZ OBECNÉ POKYNY PRO NÁBYTEK S TEXTILEM!**

Čistěte ořtením navlhčeným hadříkem. Používejte pouze čistou vodu.

Prach a nečistotu můžete vysát nebo otřít čistým měkkým hadříkem.

Na textil nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla či jiné chemické látky, protože by mohly způsobit odbarvení.

Některé snímatelné textilní části je možno prát, avšak v každém případě VŽDY podle pokynů pro praní uvedených na textilu.

**HU ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ SZÖVETTEL ELLÁTOTT BÚTOROKHOZ!**

Törölje tisztára nedves ruhával. Csak tiszta vizet használjon.

A port és szennyeződést felporszívózhatja vagy letörölheti tiszta, puha ruhával.

Ne használjon mosószert, oldószert vagy más vegyi anyagot a szöveten, mivel azok elszíneződést okozhatnak.

Ennek ellenére bizonyos leszedhető szövetek moshatók, de ilyen esetben a szöveten MINDIG feltüntetjük a másra vonatkozó útmutatót.

**NL ALGEMENE INSTRUCTIE VOOR MEUBELEN MET STOF!**

Reinig met een vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken.

Stof en vuil kan worden gestofzuigd of met een schone, zachte doek worden afgeveegd.

Gebruik geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of andere chemische middelen op stof omdat dit verkleuring kan veroorzaken.

Bepaalde afneembare stoffen kunnen wel gewassen worden, maar in dergelijke gevallen staat er ALTIJD een wasvoorschrift op de stof.

**SK VŠEOBECNÉ POKYNY K NÁBYTKU S PRVKAMI LÁTKY!**

Utrite dočista navlhčenou handričkou. Používajte len čistú vodu.

Prach a nečistoty môžete povysávať alebo utrieť čistou jemnou handričkou.

Na látku nepoužívajte saponáty, rozpúšťadlá ani iné chemikálie, keďže by to mohlo spôsobiť zmenu farby.

Niektoré odnímateľné textilné časti je však možné vyprať, no v týchto prípadoch VŽDY podľa pokynov na pranie.

**FR INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LE MOBILIER EN TISSU !**

Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez que de l'eau claire.

La poussière et la saleté peuvent être aspirées ou essuyées à l'aide d'un chiffon doux et propre.

N'utilisez aucun détergent, solvant ou autre produit chimique sur le tissu, car ceci pourrait le décolorer.

Cependant, certains tissus amovibles peuvent être lavés, mais dans ce cas le tissu comportera TOUJOURS des instructions de lavage.

**SI SPLOŠNA NAVODILA ZA POHIŠTVO S TKANINO!**

Obrišite z vlažno krpo. Uporabljajte le čisto vodo.

Prah in umazanijo je mogoče posesati ali obrisati s čisto mehko krpo.

Za čiščenje tkanine ne uporabljajte detergentov, topil ali drugih kemikalij, ki lahko povzročijo njeno obledelost.

Nekatere odstranljive tkanine je sicer mogoče oprati, vendar so v takih primerih na tkanini VEDNO na voljo navodila za pranje.

**HR OPĆE UPUTE ZA NAMJEŠTAJ S TKANINOM!**

Očistite vlažnom krpom. Upotrebjavajte samo čistu vodu.

Prašina i prljavština mogu se očistiti usisivačem ili obrisati čistom mekanom krpom.

Nemojte upotrebljavati deterdžente, otapala ili druge kemikalije na tkanini jer mogu izbljediti boju.

Neke uklonjive tkanine ipak se smiju prati, no u tim slučajevima na tkanini će se UVIJEK nalaziti uputa za pranje.

**IT ISTRUZIONI GENERALI PER MOBILI CON TESSUTO!**

Pulire con un panno umido. Utilizzare solo acqua pulita.

La polvere e lo sporco possono essere rimossi con un aspirapolvere o puliti con panno morbido pulito. Non usare detersivi, solventi o altre sostanze chimiche sul tessuto perché possono scolorirlo. Tuttavia alcuni rivestimenti in tessuto sfoderabili possono essere lavati, ma in questi casi sul tessuto sono SEMPRE presenti le istruzioni di lavaggio.

**ES INSTRUCCIONES GENERALES PARA MOBILIARIO CON TEJIDO**

Limpia con un paño húmedo. Usar solo agua limpia.

Retirar el polvo y la suciedad con un aspirador o limpiarlo con un paño limpio y suave.

No usar detergentes, disolventes ni otros productos químicos con el tejido ya que podrían decolorarlo.

Sin embargo, algunos tejidos extraíbles pueden ser lavados, en este caso siempre encontraremos unas instrucciones de lavado en el propio tejido.

**BA OPŠTA UPUTSTVA ZA NAMJEŠTAJ OD TKANINE!**

Obrisati vlažnom krpom. Koristiti samo čistu vodu.

Prašina i prljavština mogu se usisati ili obrisati čistom mekom krpom.

Ne koristite deterdžente, rastvarače ili druge hemikalije na tkanini, jer time možete izazvati gubitak boje.

Međutim, neke odvojive tkanine se mogu prati, ali u takvim slučajevima će na tkanini UVIJEK biti uputstva za pranje.

**RS OPŠTA UPUTSTVA ZA NAMEŠTAJ SA TKANINOM!**

Obrišite vlažnom krpom. Koristite samo čistu vodu.

Prašinu i prljavštinu možete da usisate ili obrišete čistom mekom krpom.

Nemojte da koristite deterdžente, rastvarače ili druge hemikalije na tkanini jer tako može da dođe do promene boje.

Međutim, neke tkanine koje mogu da se uklone mogu i da se peru, ali u tim slučajevima na tkanini UVEK postoji uputstvo za pranje.

**UA ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ МЕБЛІВ З ОББИВКОЮ З ТКАНИНИ**

Очищайте за допомогою вологої ганчірки. Використовуйте тільки чисту воду.

Пил і бруд можна видалити за допомогою пилососа або чистої м'якої тканини.

Не використовуйте миючі засоби, розчинники або інші хімічні речовини на текстильних поверхнях, оскільки це може спричинити знебарвлення тканини.

Деякі знімні частини з тканини можна прати, але в таких випадках на матерії ЗАВЖДИ буде присутня інструкція з прання.

**RO INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU MOBILIER CU ȚESĂTURĂ!**

Curățați prin ștergere cu o lavetă umedă. Utilizați numai apă curată.

Praful și murdăria pot fi curățate cu aspiratorul sau șterse cu o cârpă moale curată.

Nu utilizați detergenți, solvenți sau alte substanțe chimice pe țesătură deoarece acestea pot decolora materialul.

Cu toate acestea, anumite țesături detașabile pot fi spălate, dar în astfel de cazuri vor exista ÎNTOTDEAUNA instrucțiuni de spălare pe țesătură.

**BG ОБЩА ИНСТРУКЦИЯ ЗА МЕБЕЛИ С ПЛАТ!**

Избършете с влажна кърпа. Използвайте само чиста вода.

Прах и мръсотия могат да се почистват с прахосмукачка или да се избършат с чиста мека кърпа.

Не прилагайте почистващи препарати, разтворители или други химически средства върху плата, тъй като това може да доведе до обезцветяване.

Някои свалящи се платнени калфи могат да бъдат прани, но в този случай ЗАВЪЖДИТЕЛНО ще има инструкция за пране на тъканта.

**GR ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΛΑ ΜΕ ΥΦΑΣΜΑ!**

Σκουπίστε με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό.

Η σκόνη μπορεί να καθαριστεί με ηλεκτρική σκούπα ή ένα καθαρό μαλακό πανί.

Μην χρησιμοποιείτε απορριπτικά, διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός.

Ωστόσο, ορισμένα αφαιρούμενα υφάσματα μπορούν να πλυθούν, αλλά σε αυτές περιπτώσεις θα υπάρχει ΠΑΝΤΑ στο ύφασμα σχετική οδηγία πλυσίματος.

**PT INSTRUÇÕES GERAIS DE CUIDADO PARA MÓVEIS ESTOFADOS**

Limpar com um pano húmido. Usar apenas água limpa.

Poeira e sujeira podem ser aspiradas ou limpas com um pano limpo e macio.

Não usar detergentes, solventes ou outros produtos químicos no tecido, pode causar descoloração.

Algumas capas removíveis podem ser lavadas. Nesse caso, SEMPRE existem instruções de lavagem no tecido.

**RU ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ ЗА МЕБЕЛЬЮ С ОТДЕЛКОЙ ИЗ ТКАНИ!**

Очистите изделие чистой влажной тряпкой. Используйте только чистую воду.

Пыль и грязь можно удалить пылесосом или чистой мягкой тряпкой.

Не наносите моющие средства, растворители или другие химические вещества на ткань, поскольку они могут привести к вымыванию цвета.

Некоторые съемные элементы из ткани можно стирать. В таких случаях к ткани ОБЯЗАТЕЛЬНО прилагается инструкция по стирке.

**TR KUMAŞ MOBİLYALAR İÇİN GENEL TALİMATLAR!**

Nemli bir bezle silerek temizleyin. Yalnızca temiz su kullanın.

Toz ve kir elektrikli süpürgesi ile veya temiz yumuşak bir bezle temizlenebilir.

Renklerin solmasına yol açabilecekleri için kumaşta deterjan, solvent veya başka kimyasal madde kullanmayın.

Bazı sökülebilir kumaşlar yıkanabilir ancak bu durumda kumaşta MUTLAKA bir yıkama talimatı olacaktır.

**CN 布艺家具的一般说明!**

请用湿布擦拭。只能使用干净水。

灰尘和脏污可利用真空清洁或用洁净的软布擦拭。

请勿在布料上使用清洗剂、溶剂或其他化学产品，以免布料褪色。

某些可拆卸的布料可以清洗，但必须始终遵循布料的洗涤说明。

**AR إرشادات عامة للأثاث المشتمل على قماش!**

ينبغي المسح بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم سوى ماء نظيف.

يمكن تنظيفه من الغبار والأوساخ بالمكنسة الكهربائية أو المسح بقطعة قماش ناعمة ونظيفة.

لا تستخدم المنظفات أو المذيبات أو غيرها من المواد الكيميائية على القماش، فقد تسبب ذلك في تغير لونه.

ومع ذلك، يمكن غسل أقمشة معينة قابلة للإزالة، ولكن في مثل هذه الحالات، ستجد دائمًا إرشادات الغسل على القماش.



- GB** The crossed-out wheeled bin indicates that marked items must be disposed of separately from household waste. By handing over marked items for recycling, according to local regulations, you help reduce potential harmful impact on the environment and on human health. For more information, please contact your JYSK store.
- DK** Den overstregede skraldespand med hjul angiver, at de mærkede genstande skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald. Ved at aflevere de mærkede dele til genbrug i henhold til lokale bestemmelser hjælper du med at reducere potentiel skadelig indvirkning på miljøet og menneskers sundhed. Få flere oplysninger i din JYSK butik.
- DE** Die durchgestrichene Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass gekennzeichnete Gegenstände getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Indem ihr entsprechend gekennzeichnete Artikel gemäß den örtlichen Vorschriften zum Recycling abgibt, tragt ihr dazu bei, potenzielle schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu reduzieren. Weitere Informationen erhaltet ihr bei eurer JYSK-Filiale.
- NO** Søppelkassen med kryss over indikerer at merkede gjenstander må kastes separat fra husholdningsavfall. Ved å levere merkede artikler til gjenvinning, i henhold til lokale bestemmelser, bidrar du til å redusere potensiell skadelig innvirkning på miljøet og menneskers helse. Vennligst kontakt JYSK-butikken hvis du ønsker mer informasjon.
- SE** Den överkryssade sopptunnan anger att märkta föremål måste kasseras separat från hushållsavfall. Genom att lämna in märkta föremål för återvinning, i enlighet med lokala bestämmelser, bidrar du till att minska potentiell skadlig inverkan på miljön och på människors hälsa. Om du vill ha mer information är du välkommen att kontakta din JYSK-butik.
- FI** Yliiviivattu pyörillä varustettu roskakori osoittaa, että merkityt tuotteet on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Toimittamalla kierrätykseen merkityt tuotteet paikallisten määräysten mukaisesti autat vähentämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen. Lisätietoja on saatavilla JYSK-myymälistä.
- PL** Przekreślony kosz na kółkach oznacza, że dany przedmiot należy wyrzucić oddzielnie od odpadów domowych. Przekazując oznaczone przedmioty do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt ze sklepem JYSK.
- CZ** Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že označené předměty musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu. Předáním označených předmětů k recyklaci v souladu s místními předpisy pomůžete snížit potenciální škodlivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Pro více informací prosím kontaktujte svou prodejnu JYSK.
- HU** Az áthúzott kerekes szemétyűjtő tartály azt jelzi, hogy a megjelölt tételeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Azzal, hogy a megjelölt tételeket a helyi előírásoknak megfelelően átadja újrahasznosításra, hozzájárul a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges káros hatások csökkentéséhez. További információkért vegye fel a kapcsolatot egy JYSK áruházalal.
- NL** De doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat gemarkeerde items gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Door gemarkeerde items te overhandigen voor recycling, volgens de lokale regelgeving, helpt u de mogelijke schadelijke impact op het milieu en de menselijke gezondheid te verminderen. Neem voor meer informatie contact op met uw JYSK-winkel.
- SK** Preškrtnutá smetná nádoba na kolieskach znamená, že sa musí označený tovar zlikvidovať samostatne od komunálneho odpadu. Odovzdaním označeného tovaru na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pomôžete znížiť potenciálny škodlivý vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí. Ďalšie informácie vám poskytne personál predajne JYSK.
- FR** Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix indique que les articles marqués doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. En mettant les articles marqués au recyclage, conformément aux réglementations locales, vous contribuez à réduire l'impact potentiellement nocif sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre magasin JYSK.
- SI** Prečrtan smetnjak označuje, da je treba označene predmete odstraniti ločeno od gospodinjiskih odpadkov. S predajo označenih predmetov za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi pomagata zmanjšati morebitne škodljive vplive na okolje in zdravje ljudi. Za več informacij se obrnite na trgovino JYSK.
- HR** Prekrižena kanta za otpad s kotačima ukazuje na to da se označeni predmeti moraju odložiti u otpad odvojeno od kućnog otpada. Predajom označenih predmeta za recikliranje u skladu s lokalnim propisima pomažete u smanjenju potencijalnog štetnog utjecaja na okoliš i zdravlje ljudi. Za više informacija kontaktirajte JYSKovu trgovinu.
- IT** Il bidone della spazzatura barrato indica che gli articoli contrassegnati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Consegnando gli articoli contrassegnati per il riciclaggio in conformità alle normative locali contribuirai a ridurre il potenziale impatto dannoso sull'ambiente e sulla salute umana. Per ulteriori informazioni, contatta il tuo negozio JYSK.
- ES** El contenedor de basura tachado con un aspa indica que los artículos marcados deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Al entregar los artículos marcados para su reciclaje, de acuerdo con la legislación local, se ayuda a reducir el posible impacto perjudicial en el medioambiente y en la salud humana. Para obtener más información, póngase en contacto con su tienda JYSK.
- BA** Simbol prekrižena kante ukazuje na to da se označeni predmeti moraju odložiti u otpad odvojeno od kućnog otpada. Ako označene predmete odnesete na reciklažu u skladu sa lokalnim propisima, pomažete u smanjenju potencijalnog štetnog uticaja na životnu sredinu i zdravlje ljudi. Za više informacija kontaktirajte JYSK prodavnicu.
- RS** Simbol precrtane kante za otpatke ukazuje na to da označene stavke moraju da se odlože u otpad odvojeno od otpada iz domaćinstva. Predavanjem označenih stavki za recikliranje u skladu sa lokalnim propisima pomažete da se umanjí potencijalni škodljiv uticaj po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Za više informacija, obratite se najbližoj JYSK prodavnici.
- UA** Перекреслений смітневий бак на колесах вказує на те, що відмічені предмети слід утилізувати окремо від побутових відходів. Передаючи позначені предмети на переробку згідно з місцевими нормами, ви зменшуєте потенційний шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до вашого магазину JYSK.
- RO** Coșul cu roți marcat cu o cruce indică faptul că articolele marcate trebuie eliminate separat de deșeurile menajere. Prin predarea articolelor marcate pentru reciclare, în conformitate cu regulamentele locale, contribuți la reducerea impactului potențial dăunător asupra mediului și a sănătății oamenilor. Pentru mai multe informații, contactați magazinul JYSK.
- BG** Символът със зачертана с кръст кофа за боклук на колелца указва, че маркираните артикули трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. Като предавате маркирани артикули за рециклиране в съответствие с местните разпоредби, вие помагате за намаляване на потенциалното вредно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. За повече информация се свържете с близкия до вас магазин на JYSK.
- GR** Ο διαγράμμενος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι τα επισήμασμένα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Παραδίδοντας τα επισήμασμένα προϊόντα για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, συμβάλλετε στη μείωση των πιθανών επιβλαβών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κατάστημα JYSK.
- PT** O conteúdo de lixo barrado com uma cruz indica que os artigos assinalados devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos. Ao entregar os artigos assinalados para reciclagem de acordo com os regulamentos locais, está a ajudar a reduzir o potencial impacto nocivo para o ambiente e para a saúde humana. Para mais informação, contacte a sua loja JYSK.
- RU** Перечеркнутый мусорный контейнер на колесах указывает на необходимость утилизации отдельно от бытовых отходов. Передавая помеченные изделия на переработку в соответствии с местными правилами, вы помогаете снизить потенциальное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Для получения подробной информации свяжитесь с вашим магазином JYSK.
- TR** Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu, işaretili öğelerin evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini gösterir. İşaretili öğeleri yerel düzenlemelere göre geri dönüşüm için teslim ederek, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası zararlı etkilerin azaltılmasına yardımcı olursunuz. Daha fazla bilgi için lütfen JYSK mağazanıza görüşün.
- CN** 打叉的带轮垃圾桶图标表示：相关标记物品必须与生活垃圾分开处置。按照当地法规要求送回相关标记物品进行回收利用，有助于减少对环境的不良影响，守护人类健康。欲了解更多信息，请与 JYSK 门店联系。
- AR** تشير سلة المهملات ذات العجلات المشطوبة إلى أنه يجب التخلص من العناصر المميزة بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ومن خلال تسليم العناصر المميزة لإعادة التدوير، وفقاً للوائح التنظيمية المحلية، إنك تساعد على تقليل التأثير الضار المحتمل على البيئة وعلى صحة الإنسان. لمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع متجر JYSK المحلي في منطقتك.

- GB: IMPORTANT INFORMATION!**  
Power supply Input: AC 100-240V ~ 2,0 A 50/60Hz.  
Only a trained person can replace or repair the linear actuator system.  
Moving parts underneath the chair.  
Keep area free from children and pets during usage.  
Made in China  
Produced for JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- DK: VIGTIG INFORMATION!**  
Strømforsyningsindgang: 100-240 V AC ~2,0 A 50/60 Hz  
Kun en uddannet person kan udskifte eller reparere det lineære aktuator-system.  
Bewægelige dele under stolen.  
Hold området fri for børn og kæledyr under brug.  
Produceret i Kina,  
Produceret for JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- DE: WICHTIGE INFORMATIONEN!**  
Stromversorgung Eingang: Wechselstrom 100-240 V ~ 2,0 A 50/60 Hz.  
Das Linearaktorsystem darf ausschließlich durch geschulte Personen ausgetauscht oder repariert werden  
Bewegliche Teile unterhalb des Stuhls.  
Kinder und Haustiere während der Benutzung fernhalten.  
Hergestellt in China  
Hergestellt für JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- NO: VIKTIG INFORMASJON!**  
Inngangsspenning: AC 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Bare en person med tilstrekkelig opplæring kan erstatte eller reparere det lineære aktuator-systemet.  
Bevegelige deler under stolen.  
Hold barn og husdyr unna området under bruk.  
Produsert i Kina  
Produsert for JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- SE: VIKTIG INFORMATION!**  
Strömförsörjningens ineffekt: AC 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Endast en person som har genomgått utbildning kan byta ut eller reparera systemet för det linjära ställdonet.  
Rörliga delar under stolen.  
Håll området fritt från barn och husdjur under användning.  
Tillverkad i Kina  
Tillverkad för JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- FI: TÄRKEITÄ TIETOJA!**  
Virtalähteen syöttöteho: AC 100 - 240 V ~2,0 A 50/60Hz  
Vain koulutettu henkilö saa vaihtaa tai korjata lineaarisen käyttölaitejärjestelmän.  
Tuolin alla on liikkuvia osia.  
Pidä lapset ja lemmikit poissa käytön aikana.  
Valmistettu Kiinassa  
Valmistettu JYSKille, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- PL: WAŻNE INFORMACJE!**  
Zasilanie: 100-240 V AC ~2,0 A 50/60 Hz  
Tylko osoba przeszkolona może wymieniać lub naprawiać system serwomechanizmu liniowego.  
Ruchome części pod krzesłem.  
Korzystać z dala od dzieci i zwierząt domowych.  
Wyprodukowano w Chinach  
Wyprodukowano dla JYSK Sp. z o.o., Meteorytowa 13, 80-299 Gdańsk, +48 585243333
- CZ: DŮLEŽITÉ INFORMACE!**  
Napájení: 100-240 V AC ~2,0 A 50/60 Hz  
Výměnu nebo opravy lineárního spouštěcího systému mohou provádět pouze kvalifikované osoby.  
Pod křeslem jsou pohyblivé součásti.  
Při použití by se v blízkosti neměly vyskytovat děti a domácí zvířata.  
Vyrobeno v Číně  
Vyrobeno pro JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- HU: FONTOS INFORMÁCIÓ!**  
Áramfórás: AC 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Csak szakképzett személy cserélheti vagy javíthatja a lineáris meghajtó rendszert.  
Mozgó alkatrészek a szék alatt.  
Használat közben tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat.  
Készült Kínában  
Megrendelő: JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- NL: BELANGRIJKE INFORMATIE!**  
Voedingsspanning: AC 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Alleen een gediplomeerd persoon kan het lineaire aandrijfsysteem vervangen of repareren.  
Bewegende onderdelen onder de stoel.  
Zorg ervoor dat er geen kinderen of huisdieren in de buurt zijn tijdens het gebruik.  
Gemaakt in China  
Geproduceerd voor JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- SK: DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE!**  
Privádzač napájania: 100 - 240 V AC ~2,0 A 50/60 Hz  
Systém lineárneho pohonu môže vymieňať alebo opravovať len vyškolená osoba.  
Pod kreslom sa nachádzajú pohyblivé časti.  
Zaistite, aby do tohto priestoru nemali deti ani domáce zvieratá počas používania prístupu.  
Vyrobené v Číne  
Vyrobené pre JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- FR: INFORMATIONS IMPORTANTES !**  
Alimentation : CA 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Seule une personne formée peut remplacer ou réparer le système d'actionneur linéaire.  
Pièces mobiles sous le siège.  
Éloignez les enfants et les animaux pendant l'utilisation.  
Fabriqué en Chine  
Fabriqué pour JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500
- SI: POMEMBNE INFORMACIJE**  
Vhodno napajanje : AC 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Sistem linearnega sprožila lahko zamenja ali popravi samo usposobljena oseba.  
Premikajoči se deli pod stolom.  
Med uporabo naj otroci in domače živali ne bodo v bližini.  
Izdelano v Kitajski  
Proizvedeno za JYSK Trgovina d.o.o., Tovarniška cesta 10A, 8250 Brežice, Slovenija, 01/888-8912
- HR: VAŽNE OBAVIJESTI!**  
Ulaz napajanja: AC 100 - 240 V ~2.0 A 50/60 Hz  
Samo obučena osoba može zamijeniti ili popraviti sustav linearnog aktuatora.  
Pokretni dijelovi ispod stolice.  
Djeca i kućne ljubimce udaljite iz područja tijekom uporabe.  
Proizvedeno u Kini  
Proizvođač: JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, Danska.  
Naziv uvoznika i sjedište: JYSK d.o.o., Damira Tomljanovića, Gavrana 11/6 10020 Zagreb, Hrvatska, 01/5560-331



**IT: INFORMAZIONE IMPORTANTE!**

Ingresso di alimentazione: CA 100-240 V ~ 2,0 A 50/60 Hz.  
Solo una persona addestrata può sostituire o riparare l'attuatore lineare.  
Sotto la sedia sono presenti parti in movimento.  
Tenere i bambini e gli animali domestici lontano da questa zona durante l'uso.  
Prodotto in Cina  
Prodotto per JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

**ES: INFORMACIÓN IMPORTANTE!**

Entrada de alimentación: 100-240 V CA ~ 2,0 A 50/60 Hz.  
El sistema de actuador lineal solo puede reemplazarlo o repararlo una persona cualificada.  
Hay piezas móviles debajo de la silla.  
Evite la presencia de niños y mascotas en la zona durante el uso  
Fabricado en China  
Hecho para JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

**BA: VAŽNE INFORMACIJE!**

Ulaz napajanja: AC 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Samo obučena osoba može zamijeniti ili popraviti sistem linearnog aktuatora.  
Pokretni dijelovi ispod stolice.  
Držite djecu i kućne ljubimce podalje od područja upotrebe.  
Proizvedeno u Kini

Proizvođač: JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, Danska. Naziv uvoznika i sjedište: JYSK d.o.o., Kolodvorska 12, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, Tel. +387 33 546 963

**RS: VAŽNE INFORMACIJE!**

Ulazno napajanje: AC 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Samo obučena osoba može da zameni ili popravi sistem linearnog aktuatora.  
Pokretni delovi ispod stolice.  
Držite područje slobodno od dece i kućnih ljubimaca tokom korišćenja.  
Zemlja porekla Kini

Proizvedeno za: JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, Danska. Naziv uvoznika i sedište: JYSK d.o.o., Nehruova 68b, 11070 Beograd – Novi Beograd, Srbija, +381 11 6555 945

**UA: ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!**

Електроживлення: AC 100-240 В ~2,0 А 50/60 Гц  
Заміну або ремонт системи з лінійним приводом повинен виконувати тільки спеціально підготовлений персонал.  
Рухомі елементи знаходяться в нижній частині крісла.  
Під час експлуатації не допускайте дітей і домашніх тварин до зони використання.  
Виготовлено в Китаї

Вироблено на замовлення компанії ЮСК А/С (JYSK A/S), Данія, Содалспаркен 18, 8220 Брабранд, тел. +45 89397500.

Імпортер та представник в Україні: ТОВ «ЮСК Україна», Україна, м. Київ, вул. Іоанна Павла II, буд. 21, тел. +38 0443210270, www.jysk.ua

**RO: INFORMAȚII IMPORTANTE!**

Sursa de alimentare: c.a. 100-240V ~2,0A 50/60Hz  
Sistemul de acționare liniar poate fi înlocuit sau reparat numai de către o persoană instruită.  
Sub scaun se află piese mobile.  
Nu permiteți accesul copiilor și animalelor de casă în zonă în timpul utilizării.  
Produs în China

Produs pentru JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, Danemarca, +45 8939 7500.

Distribuitor JYSK România SRL, Bd. Iuliu Maniu Nr. 560A, 061129, București, România, +40 372 000 600

**BG: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ!**

Електрическо захранване: AC 100-240 V ~2,0 A 50/60 Hz  
Само обучено лице може да заменя или ремонтира системата за линейно задвижване.  
Движещи се части под стола.  
По време на употреба пазете децата и домашните любимци далеч от мястото.  
Произведено в Китай

Произведено за JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500.

Дистрибутор: ЮСК БУЛ ЕООД, ул. Недко Каблешков № 2, 4006 Пловдив, България, 02/4744546

**GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!**

Ηλεκτρική τροφοδοσία: AC 100-240V ~2,0 A 50/60Hz  
Η αντικατάσταση ή η επισκευή του γραμμικού ενεργοποιητή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.  
Μετακινούμενα εξαρτήματα κάτω από την καρέκλα.  
Κρατήστε μακριά παιδιά και κατοικίδια κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Κατασκευάζεται στην Κίνα

Προϊόν της JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

**PT: INFORMAÇÃO IMPORTANTE!**

Entrada da fonte de alimentação: CA 100-240 V ~ 2,0 A 50/60 Hz.  
O sistema de acionamento linear só pode ser substituído ou reparado por uma pessoa qualificada  
Partes móveis debaixo da cadeira.  
Mantenha a área livre de crianças e animais domésticos durante a utilização.  
Fabricado na China

Fabricado para JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

**RU: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!**

Вход блока питания: Переменный ток, 100-240 В, ~2,0 А 50/60 Гц  
Только специалист может осуществлять замену и ремонт системы линейного привода.  
В нижней части кресла находятся подвижные элементы.  
Не используйте кресло в присутствии детей и домашних животных.  
Сделано в Китае

Произведено для JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

**TR: ÖNEMLİ BİLGİLER!**

Güç kaynağı Girişi: AC 100-240V ~2,0 A 50/60Hz  
Yalnızca eğitilmiş bir kişi lineer aktüatör sistemini değiştirebilir veya tamir edebilir.  
Sandalyenin altında hareketli parçalar bulunmaktadır.  
Kullanım esnasında çocukları ve evinizdeki hayvanları alandan uzak tutunuz.  
Çin'de üretilmiştir

JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand için üretilmiştir, +45 8939 7500

**CN: 重要信息!**

电源输入: AC 100-240V ~2,0 A 50/60Hz  
线性致动器系统只能由经过培训的人员进行更换或维修。  
椅子下方有活动部件。使用时请勿让儿童和宠物靠近维修。

中国制造。为JYSK A/S制造, 地址: Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, 电话: +45 8939 7500

**AR**

معلومات مهمة!  
مدخلات إمدادات الطاقة: تيار متردد 100 - 240 فولت - 2.0 أمبير، 60/50 هرتز.  
يمكن فقط للشخص المدرب استبدال أو إصلاح نظام المشغل الخطي.  
توجد أجزاء متحركة أسفل الكرسي.  
حافظ منطقة خالية من الأطفال والحيوانا أثناء الاستخدام.  
صنع في الصين  
الإنتاج لصالح JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

- GB:** *The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Disconnect the supply when carrying out maintenance and cleaning. Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused or does not work, contact the supplier for further information. When operating a switch that initiates and maintains the movement of the furniture or terminates the movement of the furniture or causes a change of the direction of the movement of the furniture, make sure that other persons are kept away. Placement of furniture to avoid creating entrapment hazards with other furniture.*
- DK:** *Apparatet må kun bruges sammen med den medfølgende strømforsyningsenhed. Dette apparat kan bruges af børn fra de er 8 år og derover og af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk formåen eller med manglende erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet samt forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med dette apparat. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Afbryd strømforsyningen, når der udføres vedligeholdelse og rengøring. Undersøg jævnligt apparatet for tegn på slitage eller skader. Hvis der er sådanne tegn, eller hvis apparatet er blevet misbrugt eller ikke fungerer, skal du kontakte leverandøren for at få yderligere oplysninger. Når du betjener en kontakt, der starter og opretholder bevægelsen af møblet eller afbryder bevægelsen af møblet eller forårsager en ændring af møblets bevægelsesretning, skal du sørge for, at andre personer holdes væk. Placer møblet på en måde, så der undgås klemningsfare med andre møbler.*
- DE:** *Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden. Dieses Produkt kann von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt darf nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden. Reinigung und Pflege dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern durchgeführt werden. Unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung. Sollten Sie derartige Anzeichen erkennen, sollte das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet worden sein oder nicht funktionieren, wenden Sie sich an den Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Wenn Sie einen Schalter betätigen, der die Bewegung des Möbelstücks einleitet und aufrechterhält oder der die Bewegung des Möbelstücks beendet oder eine Richtungsänderung des Möbelstücks bewirkt, stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen in der Nähe befinden. Das Möbelstück ist so zu platzieren, dass ein Einklemmen zwischen diesem und anderen Möbelstücken vermieden wird.*
- NO:** *Apparatet skal bare brukes med den medfølgende strømforsyningen. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskaper hvis de får tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som bruken medfører. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren, skal ikke foretas av barn uten tilsyn. Koble fra strømforsyningen når det utføres vedlikehold og rengjøring. Undersøk apparatet jevnlig for tegn på slitasje eller skade. Hvis det finnes slike tegn eller apparatet er blitt feilaktig brukt eller ikke fungerer, må du kontakte leverandøren for ytterligere informasjon. Når du bruker en bryter som setter i gang og opprettholder møbelets bevegelse eller avslutter møbelets bevegelse eller forårsaker en endring i møbelets retning, må du sørge for at andre personer holdes unna. Møbelet må plasseres slik at det ikke kan hekte seg i andre møbler.*
- SE:** *Möbelen får endast användas ihop med medföljande strömförsörjningsenhet. Barn över 8 år samt personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap får endast använda denna möbel om de har fått handledning eller instruktioner om säker användning av möbelen och har förstått de risker det innebär. Låt inte barn leka med möbelen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. Koppla från strömförsörjningen vid underhåll och rengöring. Kontrollera möbelen regelbundet avseende tecken på slitage eller skador. Om det finns sådana tecken eller om möbelen har använts felaktigt eller inte fungerar, kontakta leverantören för ytterligare information. Vid användning av en omkopplare som initierar och bibehåller möbels rörelse, avbryter möbels rörelse eller ändrar möbels rörelseriktning, se till att andra personer befinner sig på säkert avstånd. Placera möbelen så att risk för intrassling med andra möbler undviks.*
- FI:** *Laitetta saa käyttää vain sen mukana toimitetun virtalähteen kanssa. Yli 8-vuotiaat lapset tai fyysisiltä, sensorisilta tai henkisesti kyvyiltään rajoittuneet henkilöt tai asiaan perehtymättömät saavat käyttää tätä laitetta vain, jos he ovat saaneet opastusta tai ohjeet sen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät tähän liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Katkaise virransyöttö huoltoja puhdistustöiden ajaksi. Tarkista laite säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Jos havaitset tällaisia merkkejä tai jos laitetta on käytetty väärin tai se ei toimi, kysy lisätietoja toimittajalta. Huolehdi siitä, ettei muita henkilöitä ole läheisyydessä, kun käytät kytkintä, jolla käynnistetään tai lopetetaan huonekalun liike tai muutetaan sen suuntaa. Huolehdi, että huonekalulla ja sen säädöillä on huoneessa riittävästi tilaa.*
- PL:** *Wyrób może być używany wyłącznie z dołączonym do niego modulem zasilacza. Wyrób może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, umysłową lub z deficytami sensorycznymi, bądź niedysponujące doświadczeniem i wiedzą, o ile są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z wyrobu i rozumienia zagrożeń z tym związanych. Mebel nie służy do zabawy dzieciom. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru. Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz konserwacji odłącz zasilanie. Często sprawdzaj wyrób pod kątem zużycia i uszkodzeń. W przypadku wykrycia oznak zużycia lub jeżeli wyrób był użytkowany w nieprawidłowy sposób bądź nie działa, skontaktować się z dostawcą w celu uzyskania szczegółowych informacji. Podczas obsługi przełącznika, który inicjuje i utrzymuje lub zatrzymuje ruch mebla, lub powoduje zmianę kierunku jego ruchu, upewnić się, że inne osoby pozostają z dala od mebla. Mebel ustawić w taki sposób, aby uniknąć ryzyka uwięzienia pomiędzy innymi meblami.*
- CZ:** *Zařízení musí být používáno pouze s napájecí jednotkou dodanou spolu se zařízením. Zařízení smí používat děti starší 8 let, osoby s fyzickým nebo mentálním postižením nebo s poruchami smyslového vnímání nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud jsou poučeny ohledně používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a chápou hrozící rizika. Děti si nesmí se zařízením hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru. Při provádění údržby a čištění odpojte zařízení od zdroje napájení. Pravidelně kontrolujte, zda zařízení nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud takovéto příznaky zjistíte nebo pokud bylo zařízení nesprávně používáno nebo nefunguje, obraťte se na dodavatele a požádejte o další informace. Při obsluze spínače, který spouští a udržuje pohyb nábytku, přerušuje jej nebo způsobuje změnu jeho směru, se ujistěte, že se v blízkosti nenacházejí jiné osoby. Nábytek umístěte tak, aby při obsluze nemohlo dojít k zachycení jinými kusy nábytku.*

- HU:** A készüléket csak a mellékelt tápegységgel szabad használni.  
A készüléket legalább 8 éves gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a lehetséges veszélyeket.  
A készülékkel nem szabad gyermekeknek játszaniuk.  
A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermek felügyelet nélkül nem végezheti.  
Karbantartás és tisztítás során kapcsolja ki az áramforrást.  
Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy nem láthatók-e rajta kopás vagy sérülés jelei. Ha a jelek arra utalnak, hogy a készüléket nem megfelelően használják, vagy az nem működik, akkor további információkért forduljon a szállítóhoz.  
Ha a bűtor mozgását elindító, fenntartó vagy leállító, illetve a mozgás irányát megváltoztató kapcsolót használ, akkor győződjön meg róla, hogy senki nem tartózkodik a közelben.  
Úgy helyezze el a bűtort, hogy az egyéb bűtorokkal együtt ne vezessen becsípődés veszélyéhez.
- NL:** Gebruik het apparaat uitsluitend met de voeding die bij het apparaat is geleverd.  
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of een gebrek aan kennis en ervaring, op voorwaarde dat zij begeleiding bij of aanwijzingen voor een veilig gebruik van het apparaat hebben ontvangen en begrijpen wat de gevaren zijn.  
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.  
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.  
Koppel de voeding los voordat u van onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitvoert.  
Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Neem contact op met de leverancier voor meer informatie als u dergelijke tekenen opmerkt of als het apparaat verkeerd is gebruikt of niet werkt.  
Let op dat er geen andere personen in de buurt zijn wanneer u een schakelaar bedient die de beweging van het meubel in gang zet en handhaaft of de beweging van het meubel beëindigt of een verandering in de bewegingsrichting van het meubel veroorzaakt.  
Plaats het meubel op voldoende afstand van ander meubilair om beknellingsgevaar te voorkomen.
- SK:** Zariadenie sa smie používať iba s napájacou jednotkou dodanou spolu so zariadením.  
Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, osoby so zníženými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu možné riziká.  
Deti sa nesmú hrať so zariadením.  
Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.  
Pri vykonávaní údržby a čistení odpojte napájanie.  
Zariadenie často kontrolujte, či nevykazuje známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytujú alebo ak bolo zariadenie použité nesprávne alebo nefunguje, obráťte sa na dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.  
Pri obsluhu spínača, ktorý aktivuje a udržiava pohyb nábytku, tento pohyb zastavuje alebo mení smer pohybu nábytku, dbajte na to, aby boli ostatné osoby v dostatočnej vzdialenosti.  
Nábytok umiestnite tak, aby ste predišli nebezpečenstvu zachytenia s iným nábytkom.
- FR:** L'appareil doit uniquement être utilisé avec l'alimentation électrique fournie avec celui-ci.  
Cet appareil peut être utilisé dès l'âge de 8 ans. Il peut également être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions d'utilisation de l'appareil en respectant toutes les précautions d'usage et si elles ont conscience des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil.  
Assurez-vous qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil.  
Le nettoyage et l'entretien ne doivent en aucun cas être effectués par des enfants sans surveillance.  
Débranchez l'alimentation lors des opérations de maintenance et de nettoyage.  
Vérifiez fréquemment l'appareil pour détecter tout signe d'usure ou tout dommage. Si de tels signes apparaissent ou si l'appareil a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, contactez le fournisseur pour plus d'informations.  
Lors de l'utilisation d'un interrupteur qui déclenche et maintient le mouvement du meuble ou interrompt le mouvement du meuble ou provoque un changement de direction du mouvement du meuble, veuillez vous assurer que les autres personnes restent à distance.  
Positionnez le meuble afin d'éviter tout risque de piégeage avec d'autres meubles.
- SI:** Napravo lahko uporabljate samo s priloženo napajalno enoto.  
Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma osebe s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje ali usmerja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost in je seznanjena s tveganji.  
Otroci se ne smejo igrati z napravo.  
Čiščenje in vzdrževanja naj ne opravljajo otroci, če niso pod nadzorom.  
Med vzdrževanjem in čiščenjem odklopite napajanje.  
Na napravi redno preverjajte morebitne znake obrabe ali poškodb. Če so na njej vidni znaki obrabe, če naprave niste pravilno uporabljali ali če ne deluje, se za dodatne informacije obrnite na dobavitelja.  
Bodite pozorni, ko uporabljate stikalo, ki sproži in vzdržuje gibanje sedeža, ustavi gibanje ali povzroči spremembo smeri gibanja, da v bližini ni drugih oseb.  
Namestite sedež tako, da ne more ovirati drugega drugega pohištva.
- HR:** Uređaj se upotrebljava samo s priloženom jedinicom za napajanje.  
Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starosti od 8 godina nadalje i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe koje ne posjeduju potrebno iskustvo i znanje ako su pod nadzorom ili su im dane upute glede uporabe ovog uređaja na siguran način i ako razumiju kakve im opasnosti prijete.  
Djeca se ne smiju igrati s uređajem.  
Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.  
Odspojite napajanje prilikom održavanja i čišćenja.  
Često provjeravajte ima li na uređaju znakova istrošenosti ili oštećenja. Ako takvi znakovi postoje ili ako je uređaj nepravilno korišten ili ne radi, obratite se dobavljaču za dodatne informacije.  
Prilikom rukovanja prekidačem koji pokreće i održava kretanje namještaja ili prekida kretanje namještaja, ili pak mijenja smjer kretanja namještaja, udaljite druge osobe.  
Postavite namještaj tako da izbjegnute opasnost od zaglavljivanja drugim namještajem.
- IT:** L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito assieme all'apparecchio.  
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio e ne comprendano i rischi.  
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.  
La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.  
Scollegare l'alimentazione durante le operazioni di manutenzione e pulizia.  
Controllare frequentemente l'apparecchio per individuare segni di usura o danni. In presenza di tali segnali o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio o non funziona, contattare il fornitore per ulteriori informazioni.  
Quando si aziona un interruttore che avvia e mantiene il movimento del mobile o termina il movimento del mobile o provoca un cambio di direzione del movimento del mobile, assicurarsi che altre persone siano a debita distanza.  
Posizionamento del mobile per evitare rischi di intrappolamento con altri mobili.
- ES:** El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el propio aparato.  
Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y entiendan los peligros que conlleva.  
Los niños no deben jugar con el aparato.  
La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.  
Desconecte el suministro eléctrico durante las tareas de mantenimiento y limpieza.  
Examine el aparato con frecuencia en busca de signos de desgaste o daños. Si se observan signos de desgaste o daños, o si el aparato se ha utilizado incorrectamente o no funciona, póngase en contacto con el proveedor para obtener más información.  
Cuando accione un interruptor que inicie y mantenga el movimiento del mueble, que finalice el movimiento del mueble o que cause un cambio en la dirección del movimiento del mueble, asegúrese de que no haya ninguna otra persona en la habitación cerca del mismo.  
Colocación del mueble para evitar que se cree un peligro de atrapamiento con otros muebles.

- BA:** Uređaj treba koristiti isključivo sa priloženom jedinicom za napajanje. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih tjelesnih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe uređaja te ako su razumjeli moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Odspojite napajanje prilikom održavanja i čišćenja. Često proveravajte da li na uređaju ima znakova istrošenosti ili oštećenja. Ako primijetite takve znakove ili ako je uređaj nepravilno korišten ili ne radi, obratite se dobavljaču za više informacija. Prilikom rukovanja prekidačem koji pokreće i održava kretanje namještaja ili prekida kretanje namještaja, ili koji mijenja smjer kretanja namještaja, udaljite druge osobe. Postavite namještaj tako da izbjegnute opasnost od zaglavlivanja drugim namještajem.
- RS:** Uređaj može da se koristi samo uz jedinicu za napajanje koja je isporučena sa njim. Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje ne poseduju odgovarajuće iskustvo i znanje, ukoliko im se obezbedi nadzor ili daju uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti povezane sa njegovim korišćenjem. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora. Isključite napajanje prilikom obavljanja održavanja i čišćenja. Često proveravajte da li na uređaju ima znakova habanja ili oštećenja. Ako na uređaju ima takvih znakova, kao i ako je nepravilno korišćen ili ne radi, obratite se dostavljaču za više informacija. Kada upravljate prekidačem koji pokreće i održava kretanje nameštaja ili ga prekida ili menja smer kretanja nameštaja, uverite se da su druge osobe na odgovarajućoj udaljenosti. Postavite nameštaj tako da sprečite rizik od zaglavlivanja sa drugim nameštajem.
- UA:** Виріб можна використовувати лише з блоком живлення, який входить до комплекту. Цей виріб можуть використовувати діти віком від 8 років, а також люди із фізичними, сенсорними чи розумовими вадами, відсутністю досвіду й знань, за умови, що таке використання відбувається під наглядом або після надання інструкцій з безпечної експлуатації виробу та роз'яснення пов'язаної з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з виробом. Забороняється чищення й обслуговування виробу дітьми без нагляду дорослих. Від'єднайте живлення, виконуючи технічне обслуговування та чищення. Регулярно обстежуйте виріб на наявність ознак зношування чи пошкодження. У разі виявлення таких ознак, або в разі неналежної експлуатації виробу, або якщо виріб не функціонує, зверніться до виробника по докладнішу інформацію. Застосовуючи перемикач, який ініціює та підтримує рух меблів або припиняє рух меблів, або спричиняє зміну напрямку руху меблів, переконайтеся, що інші люди перебувають на достатній відстані від меблів. Меблі потрібно розташовувати таким чином, щоб уникнути ризику затиснення з іншими меблями.
- RO:** Aparatul trebuie utilizat numai împreună cu unitatea de încărcare furnizată. Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mare, precum și de persoane cu abilități motorii, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de experiență ori cunoștințe dacă li se acordă atenția și instrucțiunile necesare privind utilizarea în siguranță a aparatului, înțelegând pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați. Deconectați alimentarea electrică atunci când efectuați lucrări de întreținere și de curățare. Examinați aparatul în mod frecvent pentru a depista urme de uzură sau deteriorare. Dacă există astfel de semne sau dacă aparatul a fost utilizat incorect sau nu funcționează, contactați furnizorul pentru informații suplimentare; Atunci când este în uz un comutator ce inițiază sau menține deplasarea mobilierului, oprește deplasarea mobilierului sau provoacă o schimbare în direcție de deplasare a acestuia, asigurați-vă că persoanele din jur se află la o distanță sigură. Amplasarea mobilierului pentru a evita riscul de prindere cu alte piese de mobilier.
- BG:** Уредът трябва да се използва само със захранващия модул, предоставен с уреда. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако им бъде осигурен надзор или инструктаж по отношение на използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните с него опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Прекъснете захранването, когато извършвате техническа поддръжка и почистване. Проверявайте уреда често за признаци на износване или повреда. Ако има такива признаци или ако уредът е използван неправилно или не работи, се свържете с доставчика за повече информация. Когато работите с превключвател, който стартира и поддържа движението на мебелта, прекратява движението на мебелта или води до промяна на посоката на движението на мебелта, се уверете, че страничните лица стоят встрани. Поставяне на мебелта, за да се избегне създаването на опасност от заклещване с други мебели.
- GR:** Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση ή καθοδήγηση ως προς τη χρήση της συσκευής με ασφαλές τρόπο και έχουν κατανοήσει τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση. Αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Ελέγχετε τη συσκευή συχνά για τυχόν ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς. Εάν υπάρξουν ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί ουσιαστικά ή δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για περαιτέρω πληροφορίες. Κατά τον χειρισμό του διακόπτη που εκκινεί, κινεί, τερματίζει και αλλάζει την κατεύθυνση κίνησης του επίπλου, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα. Τοποθετήστε το έπιπλο ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης με άλλα έπιπλα.
- PT:** O aparelho só deve ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que compreendam os perigos envolvidos e sejam supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser realizadas por crianças sem supervisão. Desligue a fonte de alimentação antes de realizar trabalhos de manutenção e limpeza. Verifique o aparelho frequentemente quanto a sinais de desgaste ou danos. Se existirem tais sinais ou se o aparelho tiver sido utilizado incorretamente, ou não funcionar de todo, contacte o fornecedor para obter mais informação. Ao operar o interruptor que inicia, mantém ou interrompe a movimentação do sofá, ou altera a sua direção, certifique-se de que outras pessoas presentes se mantêm afastadas. Posicione o sofá de forma a evitar que fique entalado entre outras peças de mobiliário.
- RU:** Устройство можно использовать только с комплектным блоком питания. Дети старше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также люди без достаточного опыта и знаний могут использовать устройство под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность, или после ознакомления с правилами эксплуатации изделия и связанными с ним опасностями. Не разрешайте детям играть с устройством. Очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра взрослых запрещена. При выполнении технического обслуживания и очистки отсоедините источник питания. Регулярно проверяйте устройство на наличие признаков износа или повреждений. При наличии таких признаков или в случае неправильного использования или неисправной работы прибора обратитесь за дополнительной информацией к поставщику. При управлении переключателем, который запускает и поддерживает движение мебели, прекращает движение мебели или меняет направление ее движения, убедитесь, что другие люди находятся на безопасном расстоянии. При размещении мебели необходимо предусмотреть опасность защемления другой мебелью.

**TR:** Cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile birlikte kullanılmalıdır. Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuusal veya mental kapasitesi sınırlı kişiler veya bilgi ve deneyim eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca cihazın güvenli kullanımı ile ilgili gözetim veya yönlendirme altında ve ilgili riskleri anlıyorsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Bakım ve temizlik yaparken elektrik bağlantısını kesiniz. Cihazda aşınma veya hasar belirtileri olup olmadığını sık sık kontrol edin. Bu tür işaretler varsa veya cihaz yanlış kullanılmışsa veya çalışmıyorsa, daha fazla bilgi için tedarikçi ile iletişime geçin. Mobilyanın hareketini başlatan ve sürdüren ya da mobilyaların hareketini sona erdiren ya da mobilyaların hareket yönünde değişikliğe neden olan bir anahtar kullanırken, diğer kişilerin uzaklaştığından emin olun. Diğer mobilyalarla sıkışma tehlikesi oluşturmamak için mobilyanın yerleştirilmesi.

**CN:** 该装置只能使用原配电源。年满 8 岁的儿童以及残障、智障、感官能力有缺陷、缺少经验和相关知识的个人可以使用本装置，但条件是采用安全方式监督或指导其使用本装置，并且其了解相关危险。儿童不得玩耍此装置。儿童不得在无人监督的情况下进行清洁与维护。进行维护和清洁时断开电源；定期检查设备是否有磨损或损坏迹象。如果发现此类迹象，或是设备使用不当或无法正常工作，请与供应商联系以了解更多信息；在操控开关让家具开始移动、保持移动状态、停止移动、改变移动方向时，附近不得有任何人员。妥当放置家具，避免与其他家具卡在一起。

**AR** هذا الجهاز مخصص للاستخدام مع وحدة الطاقة المتوفرة فقط . لا يمكن استخدام هذا الجهاز إلا من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم بين 8 ت وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليه . لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز . لا ينبغي أن يقوم الأطفال بإجراء التنظيف وصيانة المستخدم دون رقابة . يُرجى الاتصال بالمورد للحصول على مزيد من المعلومات . احرص على تغيير اتجاه حركة الأثاث، والتأكد من بقاء الأشخاص الآخرين بعيداً . عند وضع الأثاث، يُرجى الحرص على تجنب خلق مخاطر انحباس مع أثاث آخر .





- GB:** EC declaration of conformity  
It is hereby declared that: VONSILD Massage chair is produced in accordance with the following directive:  
- Machinery Directive 2006/42/EC  
- EMC Directive (2014/30/EU)  
- RoHS Directive (2011/65/EU)
- DE:** EG-Konformitätserklärung  
Hiermit wird erklärt, dass das: Massage-Sessel VONSILD in Übereinstimmung mit der folgenden Richtlinie hergestellt wird:  
- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)  
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
- SE:** EF-försäkran om överensstämmelse  
Det förklaras härmed att: fåtölj med massagefunktion VONSILD Produceras i enlighet med följande direktiv:  
- Maskindirektivet-2006/42/EF  
- EMC-direktivet (2014/30/EU)  
- RoHS-direktivet (2011/65/EU)
- PL:** Deklaracja zgodności WE  
Niniejszym oświadczam się, że: krzesło z masażem VONSILD Jest produkowane zgodnie z następującą dyrektywą:  
- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE  
- Dyrektywa EMC (2014/30/UE)  
- Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)
- HU:** EK Megfelelőségi Nyilatkozat  
Az alábbiakban kijelentjük, hogy: masszázsfotel VONSILD Gyártásilag megfelel az alábbi irányelvnek:  
- A gépekre vonatkozó 2006/42/EK Irányelv  
- EMC irányelv (2014/30/EU)  
- RoHS irányelv (2011/65/EU)
- SK:** ES vyhlásenie o zhode  
Týmto sa vyhlasuje, že: masážne kreslo VONSILD Sa vyrába v súlade s nasledujúcou smernicou:  
- Smernica 2006/42/ES o strojových zariadeniach  
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EÚ)  
- Smernica o ONL (2011/65/EU)
- SI:** Izjava ES o skladnosti  
S tem izjavljamo, da je izdelek: masažni stol VONSILD Proizveden v skladu z naslednjim direktivo:  
- Direktiva o strojih in spremembah 2006/42/ES  
- Direktive EMC (2014/30/EU)  
- Direktive RoHS (2011/65/EU)
- IT:** Dichiarazione di conformità CE  
Si dichiara che: poltrona massaggiante VONSILD è prodotto in conformità alla seguente direttiva:  
- Direttiva macchine CE/42/2006  
- Direttiva CEM (2014/30/UE)  
- Direttiva RoHS (2011/65/UE)
- DK:** EF overensstemmelseserklæring  
Det erklæres hermed at: massagestol VONSILD Er produceret i overensstemmelse med følgende direktiv:  
- Maskindirektivet-2006/42/EF  
- EMC-direktivet (2014/30/EU)  
- RoHS-direktivet (2011/65/EU)
- NO:** EF samsvarserklæring  
Det erklæres herved at: massasjestol VONSILD Produseres i samsvar med følgende direktiv:  
- Maskindirektivet-2006/42/EF  
- EMC-direktivet (2014/30/EU)  
- RoHS-direktivet (2011/65/EU)
- FI:** EY vakuutus vaatimustenmukaisuus  
Se on täällä väittämällä sitä: hierontatuoli VONSILD Seuraavan direktiivin mukaisesti, tuotetaan:  
- Konedirektiivi 2006/42/EY  
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (2014/30/EU)  
- Vaarallisten aineiden rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, RoHS-direktiivi (2011/65/EU)
- CZ:** ES prohlášení o shodě  
Tímto se prohlašuje, že: masážní křeslo VONSILD Se vyrábí v souladu s následujícími směrnici:  
- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES  
- Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (2014/30/EU)  
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU)
- NL:** EG-verklaring van overeenstemming  
Hierbij wordt verklaard dat: massagestoel VONSILD Wordt geproduceerd in overeenstemming met de volgende richtlijn:  
- Machinerichtlijn 2006/42/EG  
- EMC-richtlijn (2014/30/EU)  
- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)
- FR:** Déclaration de conformité CE  
Il est déclaré par la présente que: fauteuil de massage VONSILD Est produit en conformité avec la directive suivante :  
- Directive sur les machines 2006/42/CE  
- Directive CEM (2014/30/UE)  
- Directive RoHS (2011/65/UE)
- HR:** EZ izjava o skladnosti  
Ovime se izjavljuje da: masažna fotelja VONSILD Proizvodi se u skladu sa sljedećom direktivom:  
- Direktiva o strojevima 2006/42/EZ  
- Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)  
- Direktivom RoHS (2011/65/EU)
- ES:** Declaración de conformidad CE  
Por la presente se declara que: sillón de masaje VONSILD Se produce de acuerdo con la siguiente directiva:  
- La directiva sobre las máquinas 2006/42/CE  
- Directiva CEM (2014/30/UE)  
- Directiva RoHS (2011/65/UE)



**BA:** EZ izjava o usaglašenosti  
Ovim se izjavljuje da se:masažna fotelja VONSILD  
Proizvodi u skladu sa sljedećom direktivom:  
- Direktiva o mašinama 2006/42/EZ  
- EMC direktiva (2014/30/EU)  
- Direktiva RoHS (2011/65/EU)

**RS:** EZ izjava o usaglašenosti  
Ovim se izjavljuje da se:masažna fotelja VONSILD Proizvodi  
u skladu sa sljedećom direktivom:  
- Direktiva o mašinama 2006/42/EZ  
- Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost (EMK) (2014/30/EU)  
- Direktiva o primeni opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj  
opremi (RoHS) (2011/65/EU)

**UA:** Декларация про відповідність ЄС  
Цим заявляється, що виріб:масажне крісло VONSILD виготовлено відповідно  
до нижчезказаної директиви:  
- Директива щодо техніки 2006/42/ЄС  
- Директива EMC (2014/30/EU)  
- Директива RoHS (2011/65/EU)

**RO:** Declarație de conformitate CE  
În cele de mai jos declarăm că:fotoliu masaj VONSILD Prin construcție  
corespunde următoarei directive:  
- Directiva mașini 2006/42/CE  
- Directiva CEM (2014/30/UE)  
- Directiva RoHS (2011/65/UE)

**BG:** ЕО декларация за съответствие  
С настоящата се декларира, че:масажен стол VONSILD E произведено в  
съответствие със следната директива:  
- Директива за машините 2006/42/ЕО  
- Директива относно електромагнитната съвместимост (2014/30/ЕС)  
- Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества  
(2011/65/ЕС)

**GR:** Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ  
Δια του παρόντος δηλώνεται ότι: καρέκλα μασάζ VONSILD  
Παράγεται σύμφωνα με την παρακάτω οδηγία:  
- Οδηγία 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα  
- Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (2014/30/ΕΕ)  
- Οδηγία για τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών (2011/65/ΕΕ)

**PT:** Declaração de conformidade da CE  
Através do presente documento declara que a:cadeira de massagem  
VONSILD Foi produzida de acordo com a seguinte diretiva:  
- Diretiva para maquinaria 2006/42/CE  
- Diretiva CEM (2014/30/UE)  
- Diretiva RoHS (2011/65/UE)

**RU:** Декларация о соответствии ЕС  
Настоящим заявляется, что изделие:массажное кресло VONSILD  
изготовлено в соответствии со следующей директивой:  
- Директива по технике 2006/42/ЕС  
- Директивы Европейского союза об электромагнитной совместимости  
(2014/30/ЕU)  
- Директивы об ограничении содержания вредных веществ  
(2011/65/ЕU)

**TR:** EC Uygunluk Beyanı  
İşbu belge ile beyan olunur ki:masaj koltuğu VONSILD  
Aşağıdaki yönetmelik uyarınca üretilmiştir:  
- Makine direktifi 2006/42/EC  
- EMC Direktifi (2014/30/EU)  
- RoHS Direktifi (2011/65/EU)

**CN:** 欧盟符合性声明  
特此声明:按摩椅 VONSILD 根据以下指  
令生产:  
- 机械指令 2006/42/EC  
- EMC 指令 (2014/30/EU)  
- RoHS 指令 (2011/65/EU)

**AR** إعلان المطابقة الصادر عن الجماعة الأوروبية  
يعلن بموجب هذا ما يلي: كرسي التدليك VONSILD  
يتم إنتاجه وفقاً للتوجيهات التالية:  
- مآكينات التوجيه EC/42/2006  
- توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (EU/30/2014)  
- توجيه الحد من المواد الخطرة (EU/65/2011)

**This page/text must follow all products covered by the Machinery Regulation (MR) and/or the Radio Equipment Directive (RED) and/or the Construction Product Regulation (CPR)**

**GB** The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**DK** EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**DE** Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**NO** Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**SE** Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**FI** EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**PL** Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**CZ** Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**HU** Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**NL** De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**SK** Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**FR** Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**SI** Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**HR** Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**IT** Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**ES** El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**BA** Kompletan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**RS** Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**UA** Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний за такою адресою в Інтернеті:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**RO** Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**BG** Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**GR** Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**PT** O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**RU** Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

**TR** AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

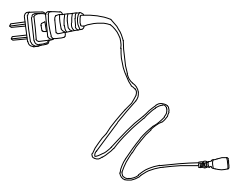
**CN** 欧盟符合性声明的全文可在以下互联网地址找到:

<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>

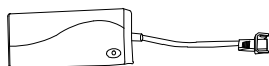
AR النص الكامل لإعلان المطابقة متاح على عنوان الإنترنت التالي:  
<https://www.jysk.com/product-quality-and-safety>



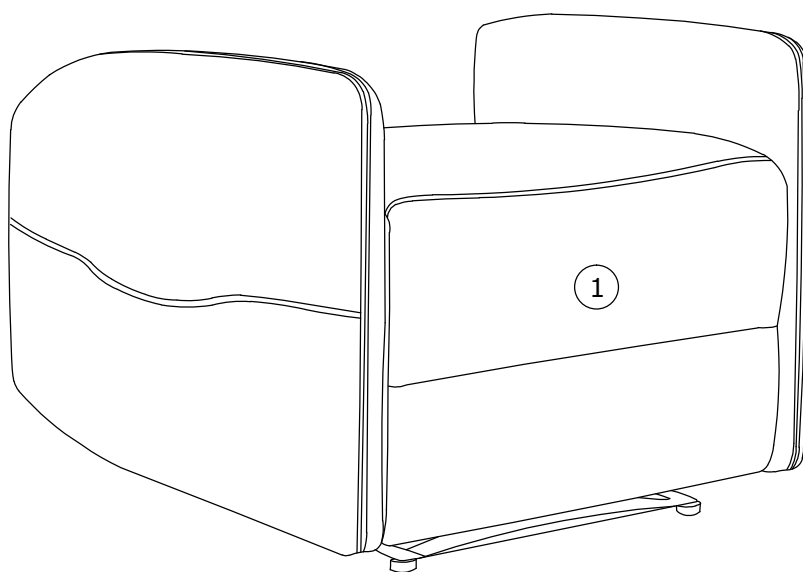
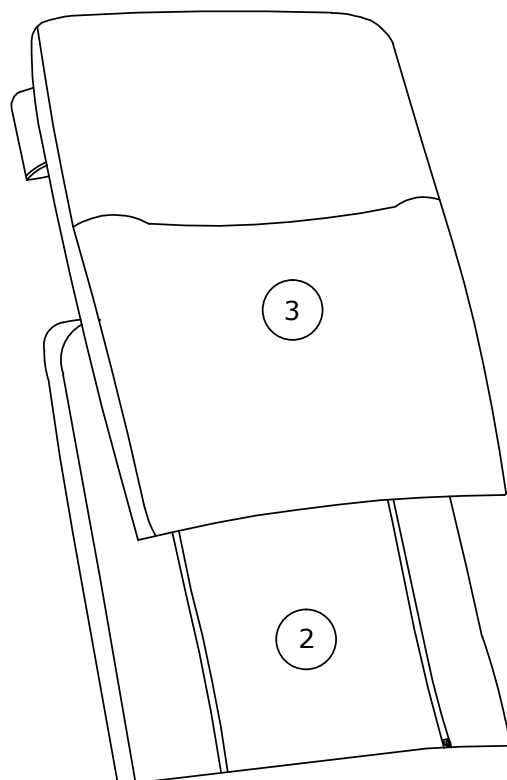
A × 1



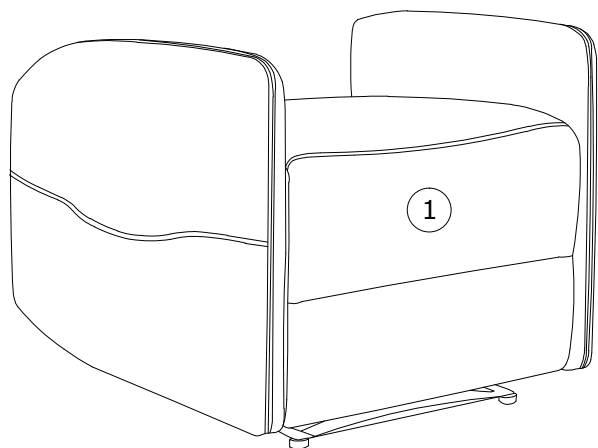
B × 1



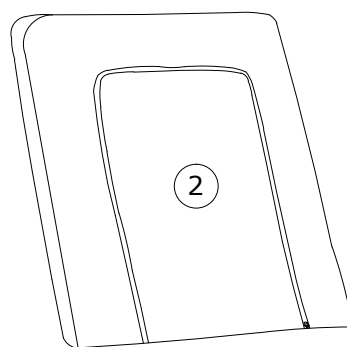
C × 1



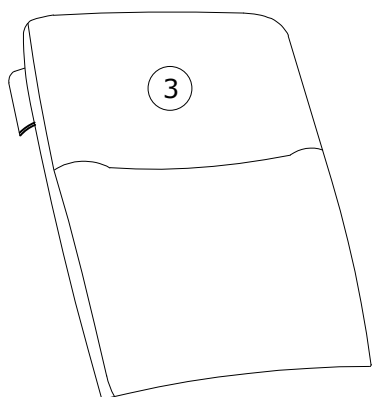
**Box 1/1:**



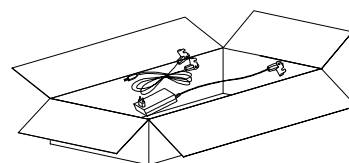
780x800x600mm



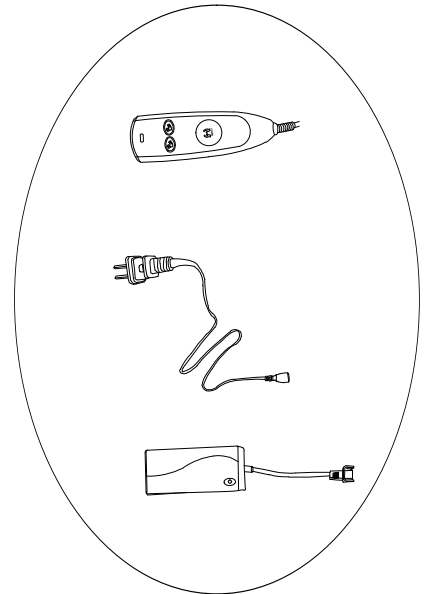
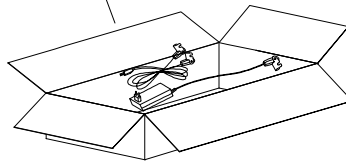
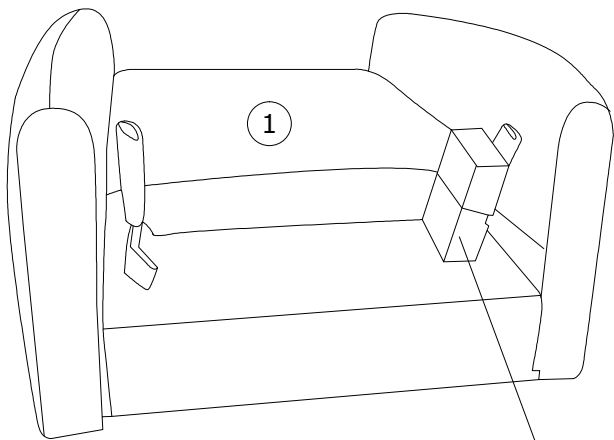
600x250x800mm



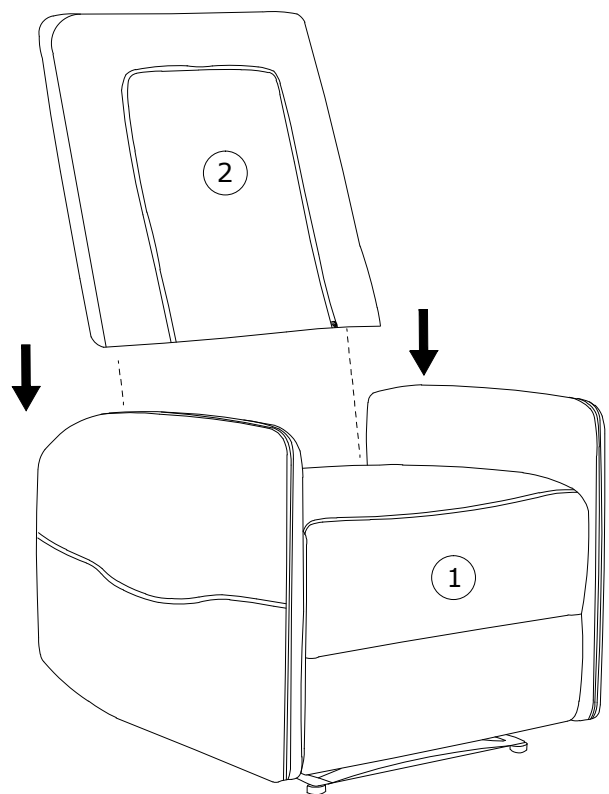
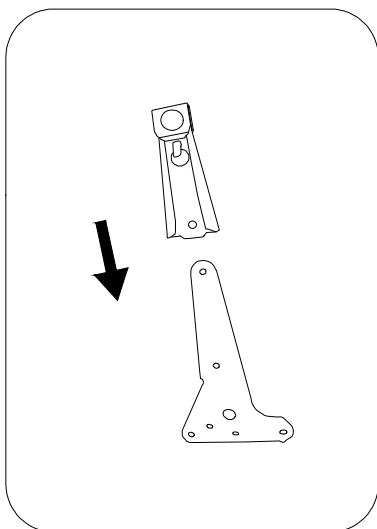
600x250x800mm



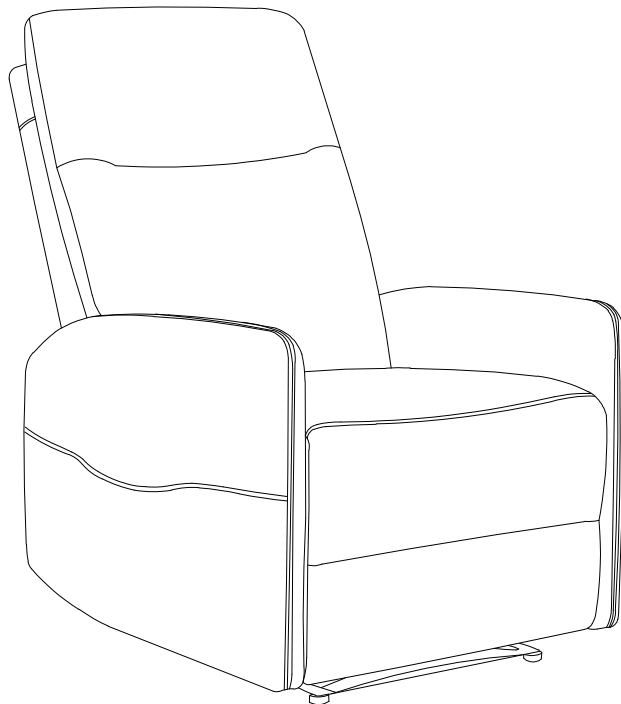
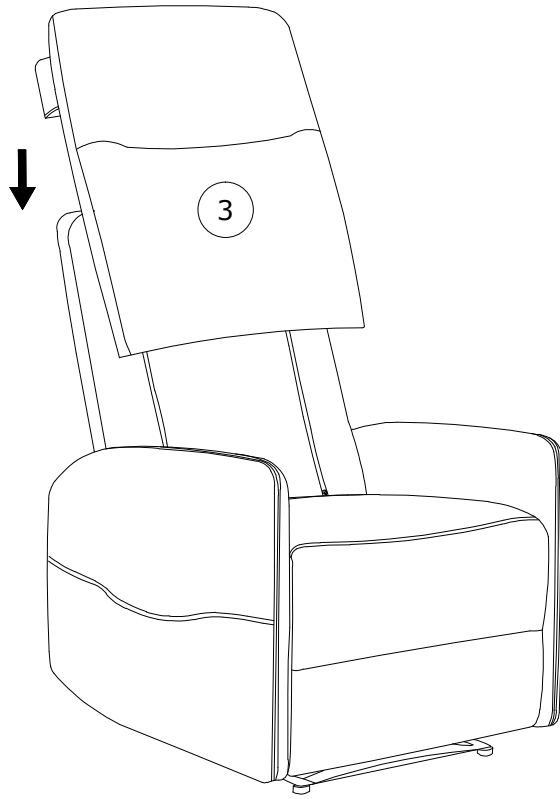
1



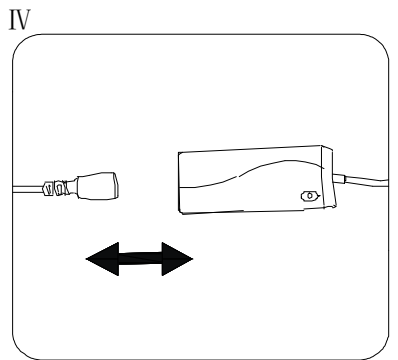
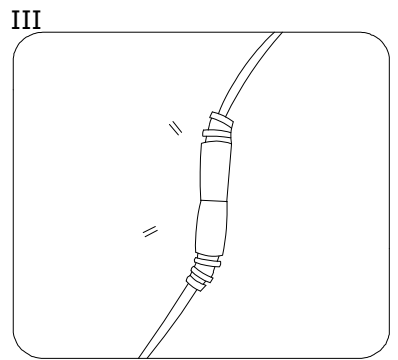
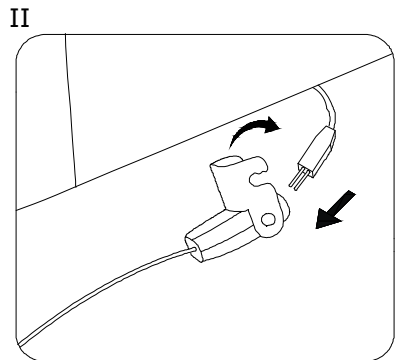
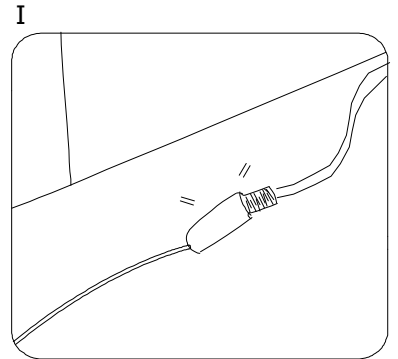
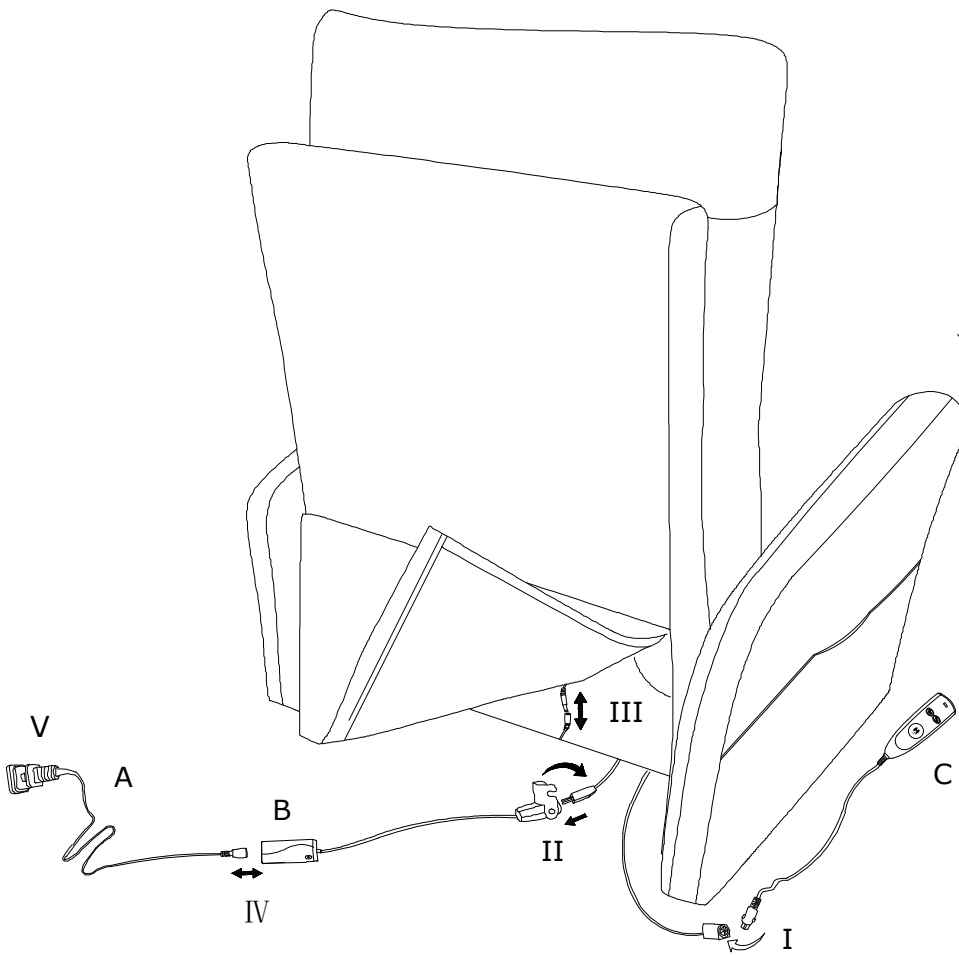
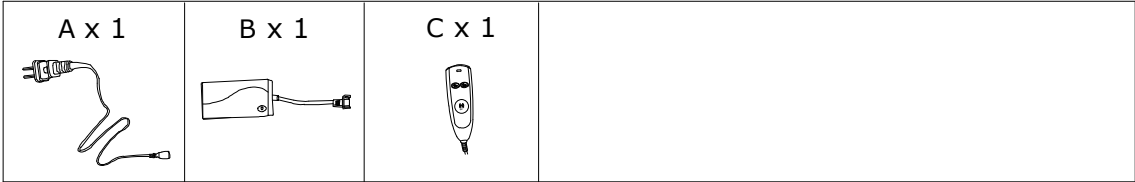
2



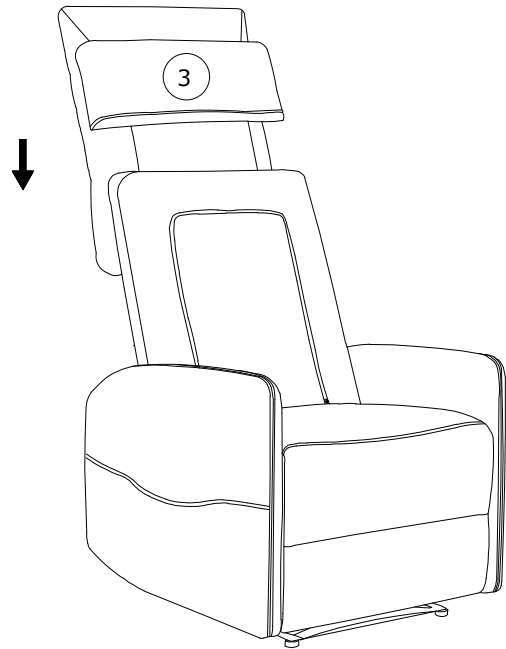
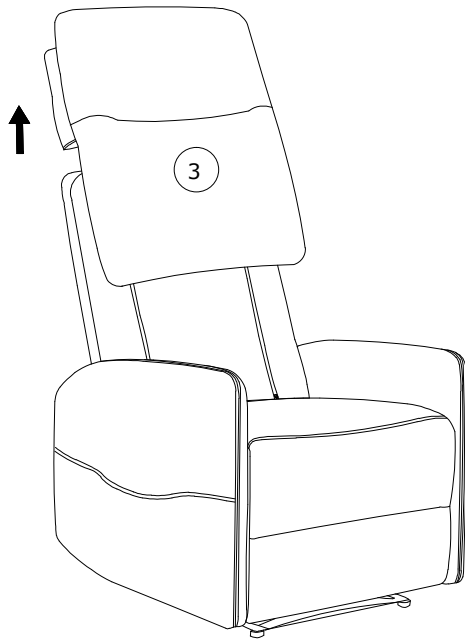
3



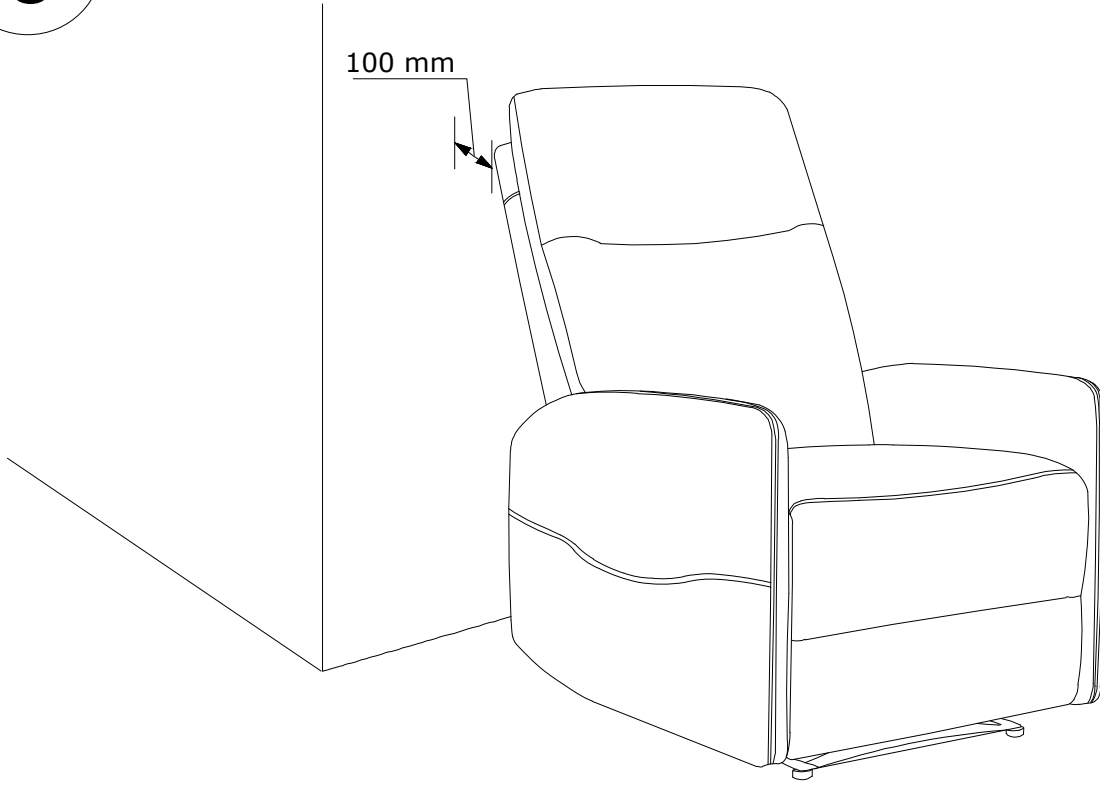
4



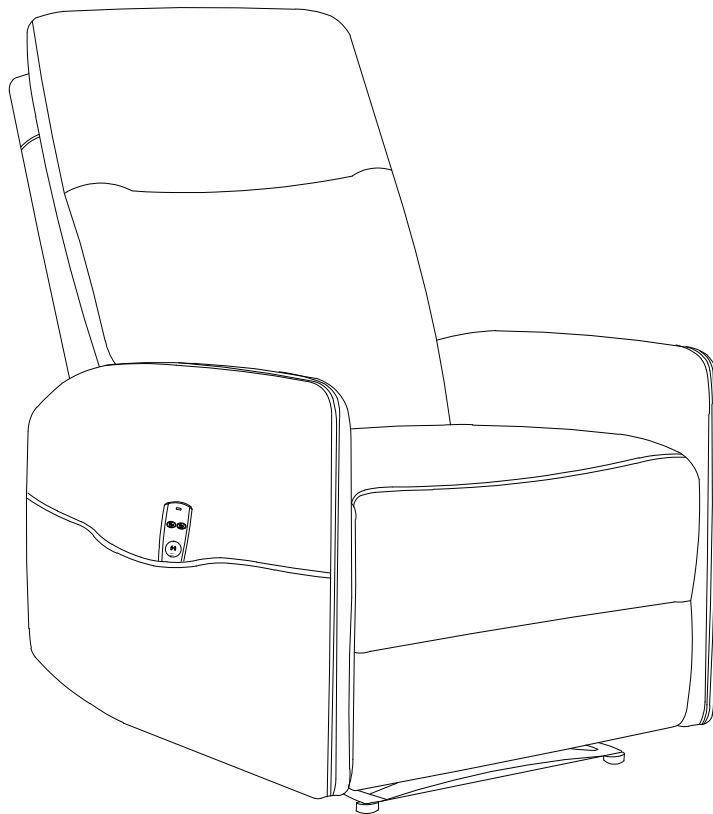
5



6



7



مستورد من طرف:  
JYSK المغرب، 49  
زنقة أحمد بركات،  
الطابق الأرضي رقم 3،  
المعاريف، الدار  
البيضاء (المغرب)

UK importer:  
JYSK Ltd.  
Biostat  
House  
Pepper Road  
SK7 5BW

JYSK a/s  
Soedalsparken 18  
DK-8220 Brabrand  
+45 8939 7500  
DK13590400



**GB:**

## Instruction Manual





### Function Description:






Press  button to start/stop massage function.

Massage mode will run for 30 minutes, and it will stop automatically.



Pressing and holding  /  button, the recliner can be positioned from full upright to full recline and any position in between.

### Key Description:

	Massage key: ON/OFF Switch.
	Recline key: Pressing and holding the key to take the recliner from upright position to full recline.
	Upright key: Pressing and holding the key to take the recliner from full recline to upright position.

### Warning:

1. Always insert the power plug all the way into the outlet to reduce the risk of short-circuit and fire.
2. Always unplug this unit from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
3. The unit is not to be used by people who cannot move or communicate on their own.
4. Only use the unit for the purpose described in these instructions.



5. Do not stand on the unit.
6. Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
7. Only for indoor use.
8. Keep the cord away from heated surfaces.
9. This unit is not a toy. Children should not use it or play with it.
10. Always return the recliner to the upright position and make sure the footrest is completely retracted. Be careful that nothing is obstructing the footrest while retracting. Keep children away from the footrest.




The crossed-out wheeled bin indicates that marked items must be disposed of separately from household waste. By handing over marked items for recycling, according to local regulations, you help reduce potential harmful impact on the environment and on human health. For more information, please contact your JYSK store.



DK:

## Brugervejledning






### Funktionsbeskrivelse:

Tryk på knappen  for at starte/stoppe massagefunktionen. Massagefunktionen kører i 30 minutter, hvorefter den automatisk stopper.

Hold knappen  /  nede, hvorefter hvilestolen kan justeres fra helt oprejst til fuld tilbagelænet og alle positionerne derimellem.

### Beskrivelse af knapperne:

	Massageknap: Tænd/sluk-knap.
	Knap til at læne ryglænet tilbage: Hold knappen nede for at justere hvilestolen fra oprejst til helt tilbagelænet.
	Oprejs-knap: Hold knappen nede for at justere hvilestolen fra helt tilbagelænet til helt oprejst.

### Advarsel:

1. Strømskikket skal altid sættes helt ind i stikkontakten for at mindske risikoen for kortslutning og brand.
2. Denne enhed skal altid afbrydes fra stikkontakten umiddelbart efter brug og før rengøring.
3. Enheden må ikke bruges af personer, der ikke kan bevæge sig eller kommunikere på egen hånd.
4. Enheden må kun bruges til det formål, der er beskrevet i denne vejledning.
5. Stå ikke på enheden.

6. Brug ikke andet tilbehør, end tilbehør der anbefales af fabrikanten.
7. Kun til indendørs brug.
8. Hold ledningen væk fra opvarmede overflader.
9. Dette apparat er ikke et legetøj. Børn må ikke bruge eller lege med enheden.
10. Sæt altid hvilestolens ryglæn helt op, og sørg for at fodstøtten er trykket helt ind. Sørg for at ingenting er i vejen for fodstøtten, når den trykkes ind. Hold børn væk fra fodstøtten.




Genstande, der er mærket med en overstreget skraldespand på hjul, skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Mærkede genstande skal bortskaffes via et genbrugssystem i henhold til lokale regler, så potentiel skadelig påvirkning af miljøet og menneskers sundhed reduceres. For yderligere oplysninger bedes du kontakte din JYSK-butik.

DE:

## Gebrauchsanleitung






### Funktionsbeschreibung:

Drücken Sie zum Starten/Stoppen der Massage-Funktion die Taste . Der Massage-Modus läuft 30 Minuten lang und stoppt automatisch.

Durch Gedrückthalten der Taste  /  kann der Liegesessel auf eine beliebige Position zwischen vollständig aufrecht und vollständig geneigt eingestellt werden.

### Tastenbeschreibung:

	Massage-Taste: Ein-/Ausschalter.
	Neigungstaste: Durch Gedrückthalten der Taste stellen Sie den Liegesessel von vollständig aufrecht auf vollständig geneigt ein.
	Aufrecht-Taste: Durch Gedrückthalten der Taste stellen Sie den Liegesessel von vollständig geneigt auf vollständig aufrecht ein.

### Warnung:

1. Stecken Sie den Netzstecker zur Vermeidung der Gefahr von Kurzschluss und Brand immer vollständig in die Steckdose.
2. Trennen Sie das Gerät immer sofort nach der Benutzung und vor der Reinigung vom Stromnetz.
3. Das Gerät ist nicht darauf ausgelegt, von Personen verwendet werden, die sich nicht eigenständig bewegen bzw. nicht eigenständig kommunizieren können.
4. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.

5. Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
6. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
7. Verwenden Sie es nur im Freien.
8. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
9. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen oder damit spielen.
10. Stellen Sie den Liegesessel immer wieder auf die aufrechte Position ein und achten Sie darauf, dass die Fußstütze vollständig eingefahren ist. Achten Sie darauf, dass die Fußstütze beim Einfahren nicht blockiert wird. Halten Sie Kinder von der Fußstütze fern.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass die gekennzeichneten Gegenstände separat vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Indem Sie die gekennzeichneten Gegenstände entsprechend den lokalen Richtlinien dem Recycling zuführen, leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung potenzieller schädlicher Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem JYSK-Geschäft.


**NO:**

## Bruksanvisning





### Beskrivelse av funksjon:






Trykk  -knappen for å starte/stoppe massasjefunksjonen. Massasjemodus går i 30 minutter, så stopper den automatisk.



Hold inne  /  -knappen for å justere hvilestolen fra helt oppreist til helt tilbakeleant eller hvilken som helst posisjon i midten.

### Beskrivelse av knapper:

	Massasjeknapp: PÅ/AV-bryter.
	Leneknapp: Hold inne knappen for å ta hvilestolen fra helt oppreist til helt tilbakeleant posisjon.
	Oppreist-knapp: Hold inne knappen for å ta hvilestolen fra helt tilbakeleant til helt oppreist posisjon.

### Advarsel:

1. Sett alltid støpselet helt inn i stikkontakten for å redusere risikoen for kortslutning og brann.
2. Koble alltid enheten fra stikkontakten umiddelbart etter bruk og før rengjøring.
3. Enheten skal ikke brukes av personer som ikke kan bevege seg eller kommunisere på egenhånd.
4. Enheten skal kun brukes til formålet som står beskrevet i denne bruksanvisningen.
5. Ikke stå på enheten.

6. Ikke bruk annet tilbehør enn det som er anbefalt av produsenten.
7. Kun til innendørs bruk.
8. Hold ledningen borte fra varme overflater.
9. Denne enheten er ikke et leketøy. Barn bør ikke bruke eller leke med den.
10. Sett alltid hvilestolen tilbake til oppreist stilling, og sørg for at fotstøtten er helt tilbaketrukket. Sørg for at ingenting hindrer fotstøtten mens dentrekkes inn. Hold barn unna fotstøtten.




Søppelbøtten med et kryss over indikerer at merkede gjenstander må kastes adskilt fra husholdningsavfall. Ved å overlevere merkede gjenstander for resirkulering, i henhold til lokale forskrifter, bidrar du til å redusere potensiell skadelig påvirkning på miljøet og på menneskers helse. Du kan få me informasjon ved å kontakte den lokale JYSK-butikken.

SE:

## Bruksanvisning






### Funktionsbeskrivning:

Tryck på  för att starta/stoppa massagefunktionen. Massagen pågår i 30 minuter och stannar sedan automatiskt.

Tryck och håll in  /  så kan vilstolen ställas in från helt upprätt till helt tillbakalutad och alla lägen däremellan.

### Beskrivning av knappar:

	Massageknapp: AV/PÅ-omkopplare.
	Lutningsknapp: Tryck och håll in knappen för att ändra vilstolen från upprätt läge till fullt tillbakalutad position.
	Upprätt-knapp: Tryck och håll in knappen för att ändra vilstolen från helt till upprätt läge.

### Varning:

1. Sätt alltid i stickkontakten hela vägen in i uttaget för att minska risken för kortslutning och brand.
2. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget omedelbart efter användning och före rengöring.
3. Enheten får inte användas av personer som inte kan förflytta sig eller kommunicera på egen hand.
4. Använd endast enheten för det ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.
5. Stå inte på enheten.



6. Använd inga andra tillbehör än de som rekommenderas av tillverkaren.
7. Endast för inomhusbruk.
8. Håll sladden borta från uppvärmda ytor.
9. Denna enhet är inte en leksak. Barn får inte använda den eller leka med den.
10. Ställ alltid vilstolen i upprätt läge och kontrollera att fotstödet är helt infällt. Se till att inget hindrar fotstödet när det fälls in. Håll barn borta från fotstödet.



Den överkryssade soptunnan visar att de markerade föremålen måste slängas separat från hushållsavfallet. Genom att lämna in märkta föremål för återvinning, i enlighet med lokala bestämmelser, hjälper du till att minska potentiell skadlig påverkan på miljön och på människors hälsa. Kontakta din JYSK-butik för mer information.


FI:

## Käyttöohjeet



### Toiminnon kuvaus:






Paina  painiketta käynnistääksesi/pysäyttääksesi hierontatoiminnon. Hierontatila toimii 30 minuuttia, ja se pysähtyy automaattisesti.



Painamalla ja pitämällä painettuna  /  painiketta, lepotuoli voidaan asettaa täysin pystyasentoon tai täysin taaksepäin ja mihin tahansa siltä väliltä.

### Keskeinen kuvaus:

	Hieronta-painike: ON/OFF-kytkin.
	Kääntöpainike: Painamalla ja pitämällä painiketta painettuna voit siirtää lepotuolin pystyasennosta täyteen makuuasentoon.
	Pystyavain: Painamalla ja pitämällä painiketta painettuna voit siirtää lepotuolin täydestä lepotasosta pystyasentoon.

### Varoitus:

1. Työnnä verkkopistoke aina kokonaan pistorasiaan oikosulun ja tulipalon vaaran vähentämiseksi.
2. Irrota tämä laite pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
3. Yksikköä eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät pysty liikkumaan tai viestimään itsenäisesti.
4. Käytä laitetta vain näissä ohjeissa kuvattuun tarkoitukseen.
5. Älä seiso laitteen päällä.

6. Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
7. Vain sisäkäyttöön.
8. Pidä johto kaukana lämmitetyistä pinnoista.
9. Tämä laite ei ole lelu. Lasten ei pidä käyttää sitä eikä leikkiä sillä.
10. Palauta lepotuoli aina pystyasentoon ja varmista, että jalkatuki on täysin sisäänvedetty.  
Varo, että mikään ei estä jalkatuen sisäänvedon aikana. Pidä lapset kaukana jalkatuesta.



Läpivärjätty pyörillä varustettu jäteastia osoittaa, että merkityt tavarat on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Luovuttamalla merkittyjä esineitä kierrätykseen paikallisten määräysten mukaisesti autat vähentämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen. Lisätietoja saat JYSK-myymälestäsi.


PL:

## Instrukcja obsługi



### Opis funkcji:






Naciśnij przycisk  w celu uruchomienia/zatrzymania funkcji masażu. Tryb masażu będzie działał przez 30 minut i zakończy się automatycznie.



Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  /  umożliwia ustawienie fotela od pozycji całkowicie pionowej, do pełnego odchylenia lub do dowolnej pozycji pośredniej.

### Opis przycisków:

	Przycisk masażu: Przełącznik WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE.
	Przycisk odchylenia: Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku, powoduje przesunięcie fotela z pozycji pionowej do pełnego odchylenia.
	Przycisk pozycji pionowej: Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku, powoduje przesunięcie fotela z pozycji całkowicie odchylonej do pozycji pionowej.

### Ostrzeżenie:

1. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo zwarcia i pożaru, należy zawsze włożyć wtyczkę do gniazdka całkowicie.
2. Urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazdka elektrycznego natychmiast po użyciu i przed czyszczeniem.
3. Urządzenie nie może być używane przez osoby, które nie mogą samodzielnie się poruszać ani komunikować.
4. Urządzenie można używać wyłącznie do celów opisanych w tej instrukcji.

5. Nie wolno stawać na urządzeniu.
6. Nie należy używać żadnych innych akcesoriów niż zalecane przez producenta.
7. Wyłącznie do używania wewnątrz pomieszczeń.
8. Przewód należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
9. To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny go używać ani się nim bawić.
10. Fotel należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej i upewnić się, że podnózek jest całkowicie schowany. Należy uważać, aby nic nie kolidowało z podnóżkiem podczas jego składania. Dzieci należy trzymać z dala od podnóżka.



Przekreślony kosz na śmieci na kółkach oznacza, że wskazane przedmioty należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Przekazywanie wskazanych przedmiotów do recyklingu, zgodnie z lokalnymi przepisami, pomaga w zmniejszeniu potencjalnego, szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi. W celu uzyskania dalszych informacji należy się skontaktować ze sklepem JYSK.


**CZ:**

## Návod k použití





### Popis funkce:






Stisknutím tlačítka  spustíte/zastavíte masážní funkci. Masážní režim bude aktivní 30 minut a poté se automaticky zastaví.



Stisknutím a podržením tlačítka  /  lze křeslo nastavit do kterékoli polohy od zcela vzpřímené po zcela sklopenou.

### Popis tlačítek:

	Tlačítko masáže: zapnutí/vypnutí.
	Tlačítko sklopení: stisknutím a podržením tlačítka lze křeslo nastavit ze vzpřímené polohy do zcela sklopené polohy.
	Tlačítko zvednutí: stisknutím a podržením tlačítka lze křeslo nastavit ze zcela sklopené polohy do vzpřímené polohy.

### Varování:

1. Napájecí zástrčku vždy zasuněte do zásuvky až na doraz, aby bylo omezeno riziko zkratu nebo požáru.
2. Jednotku vždy odpojte od zásuvky okamžitě poté, co ji přestanete používat, a před jejím čištěním.
3. Jednotku nesmí používat osoby, které nejsou schopny samostatného pohybu nebo komunikace.
4. Jednotku používejte jen k účelům popsaným v tomto návodu.

5. Na jednotku si nestoupejte.
6. Nepoužívejte jiné příslušenství, než které je doporučené výrobcem.
7. K použití pouze ve vnitřních prostorech.
8. Chraňte kabel před teplými povrchy.
9. Tato jednotka není hračka. Děti by ji neměly používat ani si s ní hrát.
10. Křeslo vždy vraťte do vzpřímené polohy a zkontrolujte, že nožní opěrka je zcela sklopená. Dávejte pozor, aby nožní opěrce při sklápění nic nepřekáželo. Nedovolte dětem přibližovat se k nožní opěrce.




Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že označené položky musí být likvidovány odděleně od běžného odpadu. Předáním označených položek k recyklaci dle místních předpisů pomáháte omezit potenciální škodlivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Další informace můžete získat v nejbližším obchodě JYSK.



HU:

## Használati utasítás






### Funkciók leírása:

Nyomja meg a  gombot a masszázsfunkció indításához/leállításához. A masszázs üzemmód 30 percig tart, majd automatikusan leáll.

A  /  gomb megnyomásával és nyomva tartásával a nyugágy a teljes függőleges helyzetből a teljes fekvő helyzetig és a kettő közötti bármelyik helyzetbe állítható.

### Gombok leírása:

 MASSAGE ON/OFF	Masszázsgomb: Főkapcsoló gomb.
	Hátradöntés gomb: A gomb lenyomásával és nyomva tartásával a nyugágyat függőleges helyzetből teljes fekvő helyzetbe lehet állítani.
	Függőleges helyzetbe állítás gomb: A gomb lenyomásával és nyomva tartásával a nyugágyat teljes fekvő helyzetből függőleges helyzetbe lehet állítani.

### Figyelem:

1. A rövidzárlat és a tűzveszély csökkentése érdekében mindig teljesen dugja be a hálózati csatlakozódugót a konnektorba.
2. Közvetlenül a használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a elektromos aljzattól.
3. A készüléket nem használhatják olyan személyek, akik nem képesek önállóan mozogni vagy kommunikálni.
4. A készüléket csak a jelen használati utasításban leírt célra használja.



5. Ne álljon fel a készülékre.
6. Ne használjon a gyártó által ajánlott tartozékoktól eltérő tartozékokat.
7. Csak beltéri használatra alkalmas.
8. A hálózati tápkábelt ne helyezze forró felületek közelébe.
9. Ez a készülék nem játékszer. Gyermek nem használhatja, és nem játszhat vele.
10. Mindig állítsa vissza a nyugágyat függőleges helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy a lábtartó teljesen visszahúzódott. Ügyeljen arra, hogy behúzás közben semmi ne akadályozza a lábtartót. Gyermekeket ne engedjen a lábtartó közelébe.




Az áthúzott kerekes szeméttárolót ábrázoló jelzéssel ellátott terméket be kell gyűjteni és nem szabad háztartási szemétként kezelni. Azzal, hogy a megjelölt tárgyakat a helyi előírásoknak megfelelően újrahasznosításra adja át, hozzájárul a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatások csökkentéséhez. További részletekért vegye fel a kapcsolatot a JYSK üzlettel.



NL:

## Instructiehandleiding






### Functiebeschrijving:

Druk op de knop  MASSAGE ON/OFF om de massagefunctie te starten/stoppen. De massagemodus werkt gedurende 30 minuten en stopt automatisch.

Door de knop  /  ingedrukt te houden, kan de rugleuning van volledig rechtop tot volledig naar achter gekanteld en elke positie daartussenin worden geplaatst.

### Toetsbeschrijving:

 <small>MASSAGE ON/OFF</small>	Massagetoets AAN/UIT-schakelaar.
	Toets achterover leunen: Houd de toets ingedrukt om de rugleuning van de rechtop zitten naar volledig achterover leunend te bewegen.
	Toets rechtop zitten: Houd de toets ingedrukt om de rugleuning van volledig achterover leunen naar rechtop zittende positie te bewegen.

### Waarschuwing:

1. Stop de voedingsstekker altijd helemaal in het stopcontact om het risico op kortsluiting en brand te voorkomen.
2. Trek de stekker van dit toestel altijd onmiddellijk na gebruik en vóór het reinigen, uit het stopcontact.
3. Het toestel mag niet worden gebruikt door mensen die niet zelfstandig kunnen bewegen of communiceren.
4. Gebruik het toestel alleen voor het doel dat is beschreven in deze instructies.

5. Ga niet op het toestel staan.
6. Gebruik geen andere accessoires dan deze die door de fabrikant zijn aanbevolen.
7. Alleen voor gebruik binnenshuis.
8. Houd de kabel uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
9. Dit toestel is geen speelgoed. Kinderen mogen het niet gebruiken of ermee spelen.
10. Breng de ligstoel altijd terug naar de rechtop zittende positie en controleer of de voetsteun volledig is ingetrokken. Zorg dat de voetsteun niet wordt gehinderd tijdens het intrekken. Houd kinderen uit de buurt van de voetsteun.



De doorgehaalde vuilniswagen op wielen geeft aan dat gemarkeerde items afzonderlijk van het huishoudelijk afval moeten worden verwijderd. Door gemarkeerde items binnen te geven voor recycling, in overeenstemming met de lokale regelgevingen, helpt u een potentiële negatieve invloed op het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw JSYK-winkel.


SK:

## Návod na použitie





### Popis funkcie:






Stlačením tlačidla  spustíte/zastavíte masážnu funkciu. Masážny režim pobeží 30 minút a automaticky sa zastaví.



Stlačením a podržaním tlačidla  /  sa dá polohovacie kreslo umiestniť z úplnej vzpriamenej polohy do úplne sklopenej polohy a do akejkoľvek polohy medzi nimi.

### Popis tlačidiel:

	Tlačidlo masáže: Vypínač na zapnutie/vypnutie.
	Tlačidlo sklápania: Stlačením a podržaním tlačidla posuniete kreslo zo vzpriamenej polohy do úplne sklopenej polohy.
	Tlačidlo vzpriamenia: Stlačením a podržaním tlačidla posuniete kreslo z úplne sklopenej polohy do vzpriamenej polohy.

### Výstraha:

1. Vždy zasuňte zástrčku úplne do zásuvky, aby ste obmedzili riziko skratu a požiaru.
2. Ihneď po použití a pred čistením odpojte toto zariadenie z elektrickej zásuvky.
3. Zariadenie nesmú používať osoby, ktoré sa nemôžu samostatne pohybovať alebo komunikovať.
4. Zariadenie používajte len na účely popísané v tomto návode.
5. Nestojte na zariadení.
6. Nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo ako odporúčané výrobcom.

7. Len na použitie v interiéri.
8. Kábel udržujte mimo horúcich povrchov.
9. Toto zariadenie nie je hračka. Deti ho nesmú používať ani sa s ním hrať.
10. Vždy vráťte polohovacie kreslo do vzpriamenej polohy a uistite sa, že je opierka nôh úplne zasunutá. Dávajte pozor, aby opierke nôh pri zasúvaní nič neprekážalo. Držte deti mimo opierky nôh.




Prečiarknutý kôš na kolieskach znamená, že označené predmety sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu. Odovzdaním označených predmetov na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pomáhate znižovať potenciálny škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Viac informácií získate vo vašej predajni JYSK.

FR:

## Manuel d'utilisation






### Description des fonctions :

Appuyez sur le bouton  pour démarrer/arrêter la fonction de massage. Le mode Massage fonctionne pendant 30 minutes, puis s'arrête automatiquement.

Appuyez et maintenez le bouton  /  enfoncé pour ajuster le dossier de la position verticale à la position inclinée, avec plusieurs positions intermédiaires.

### Description des boutons :

	Bouton Massage : Interrupteur MARCHE/ARRÊT.
	Bouton Incliner : Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour ajuster le dossier de la position verticale à la position inclinée.
	Bouton Redresser : Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour ajuster le dossier de la position inclinée à la position verticale.

### Avertissement :

1. Insérez toujours la fiche d'alimentation jusqu'au fond dans la prise de courant pour réduire les risques de court-circuit et d'incendie.
2. Débranchez toujours cet appareil de la prise de courant immédiatement après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne peuvent pas se déplacer ou communiquer par elles-mêmes.
4. N'utilisez cet appareil que pour l'usage décrit dans ce manuel d'utilisation.

5. Ne pas se tenir debout sur cet appareil.
6. N'utilisez pas des accessoires non recommandés par le fabricant.
7. N'utilisez cet appareil qu'à l'intérieur.
8. Gardez le cordon d'alimentation à l'abri des surfaces chaudes.
9. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas l'utiliser ou jouer avec celui-ci.
10. Remettez toujours le fauteuil en position verticale et assurez-vous que le repose-pieds est complètement rétracté. Veillez à ce que rien n'obstrue le repose-pieds lorsqu'il se rétracte. Gardez les enfants à une certaine distance du repose-pieds.



La poubelle barrée indique que les articles marqués doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. En remettant les articles marqués au recyclage, conformément aux réglementations locales, vous contribuez à réduire les effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre magasin JYSK.


SI:

## Priročnik z navodili



### Opis funkcij:






Pritisnite gumb  za začetek/ustavitev masaže. Masažni način se izvaja 30 minut, nato se samodejno ustavi.



Če pritisnete in držite gumb  / , lahko naslonjalo pomaknete v popolnoma pokončen ali popolnoma ležeč položaj ali pa kateri koli položaj vmes.

### Opis gumbov:

	Gumb za masažo: Stikalo za VKLOP/IZKLOP.
	Gumb za naslonjalo: Če pritisnete in držite ta gumb, lahko naslonjalo pomikate iz popolnoma pokončnega v popolnoma ležeči položaj.
	Gumb za pokončno naslonjalo: Če pritisnete in držite ta gumb, lahko naslonjalo pomikate iz popolnoma ležečega v popolnoma pokončni položaj.

### Opozorilo:

1. Napajalni vtič vedno do konca potisnite v električno vtičnico, da zmanjšate tveganje kratkega stika ali požara.
2. Enoto vedno izklopite iz električne omrežja takoj, ko izdelek nehate uporabljati in pred čiščenjem.
3. Enote ne smejo uporabljati osebe, ki se ne morejo premikati ali samostojno komunicirati.
4. Enoto uporabljajte samo za namen, ki je opisan v tem priročniku.
5. Na enoti ne stojte.



6. Ne uporabljajte nobenih drugih dodatkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
7. Samo za uporabo v notranjih prostorih.
8. Kabel naj bo stran od virov toplote.
9. Ta enota ni igrača. Otroci je ne smejo uporabljati ali se z njo igrati.
10. Naslonjalo vedno vrnite v pokončen položaj in poskrbite, da bo naslonjalo za noge popolnoma uvlečeno. Pazite, da naslonjala za noge pri pomikanju nazaj nič ne ovira. Otroci naj ne bodo v bližini naslonjala za noge.



Prečrtan simbol koša za smeti pomeni, da je označene dele med odpadke treba odložiti ločeno, saj ne spadajo med gospodinjske odpadke. Ko označene dele zavržete med izdelke za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi, pomagajte zmanjšati škodljive učinke na okolje in zdravje ljudi. Za več informacij se obrnite na svojo trgovino JYSK.


HR:

## Priručnik za rukovanje



### Opis funkcije:






Pritisnite gumb  da biste pokrenuli/zaustavili funkciju masaže.

Način rada za masažu trajat će 30 minuta, nakon toga će se automatski zaustaviti.



Pritisnite i držite gumb  / , naslonjač možete postaviti u bilo koji položaj između potpunog uspravnog i potpunog ležećeg.

### Opis tipki:

	Tipka za masažu: Sklopka za uključivanje i isključivanje.
	Tipka za ležeći položaj: Pritisnite i držite ovu tipku da biste naslonjač prebacili iz potpuno uspravnog u potpuno ležeći položaj.
	Tipka za uspravan položaj: Pritisnite i držite ovu tipku da biste naslonjač prebacili iz potpuno ležećeg u potpuno uspravan položaj.

### Upozorenje:

1. Utaknite utikač do kraja u utičnicu kako biste smanjili opasnost od kratkog spoja i požara.
2. Odvojite uređaj od električne zidne utičnice odmah nakon upotrebe i prije čišćenja.
3. Uređaj ne smiju koristiti osobe koje se ne mogu samostalno kretati ili komunicirati.
4. Uređaj koristite samo u svrhu koja je opisana u ovim uputama.
5. Nemojte stajati na uređaju.
6. Ne koristite drugu dodatnu opremu osim one koju preporučuje proizvođač.
7. Za upotrebu samo u zatvorenim prostorima.

8. Priključni kabel držite dalje od vrućih površina.
9. Uređaj nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s njime.
10. Vratite naslonjač u uspravan položaj i provjerite je li oslonac za noge potpuno uvučen. Provjerite da ništa ne ometa oslonac za noge tijekom uvlačenja. Djecu držite dalje od oslonca za noge.




Simbol s prekriženom kantom za smeće na kotačima označava da se označeni predmeti moraju zbrinuti odvojeno od kućnog otpada. Predajom označenih predmeta na recikliranje u skladu s lokalnim propisima podržavate smanjenje štetnog utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje. Obratite se trgovini JYSK ako vam trebaju dodatne informacije.



IT:

## Manuale di istruzioni






### Descrizione della funzione:

Premere il pulsante  MASSAGE ON/OFF per avviare/arrestare la funzione di massaggio. La modalità massaggio dura 30 minuti e si interromperà automaticamente.

Tenendo premuto il pulsante  /  , la poltrona reclinabile può essere posizionata da completamente verticale a completamente reclinata e in qualsiasi posizione intermedia.

### Descrizione dei tasti:

	Tasto massaggio: Interruttore di accensione/spengimento.
	Tasto di reclinazione: Tenendo premuto il tasto la poltrona reclinabile passa da posizione eretta a completamente reclinata.
	Tasto su: Tenere premuto il tasto per portare la poltrona reclinabile dalla posizione completamente reclinata alla posizione verticale.

### Attenzione:

1. Inserire sempre la spina completamente nella presa per ridurre il rischio di cortocircuiti e incendi.
2. Scollegare sempre l'unità dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso e prima della pulizia.
3. L'unità non deve essere utilizzata da persone che non possono muoversi o comunicare da sole.

4. Utilizzare l'unità solo per lo scopo indicato in queste istruzioni.
5. Non salire sull'unità.
6. Non utilizzare accessori diversi da quelli consigliati dal produttore.
7. Solo per uso al chiuso.
8. Tenere il cavo lontano dalle superfici riscaldate.
9. Questa unità non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
10. Riportare sempre la poltrona reclinabile in posizione verticale e assicurarsi che il poggiatesta sia completamente represso. Prestare attenzione che nessun oggetto ostruisca il poggiatesta durante la repressione. Tenere i bambini lontano dal poggiatesta.



Il contenitore su ruote barrato indica che gli articoli contrassegnati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Riciclando gli articoli contrassegnati con l'apposito marchio, secondo le normative locali, contribuisce a ridurre il potenziale impatto dannoso sull'ambiente e sulla salute umana. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio negozio JYSK.

ES:

## Manual de instrucciones



### Descripción funcional:






Presione el botón para iniciar/detener la función masaje.

EL modo masaje funcionará durante 30 minutos para detenerse automáticamente.



Al presionar y mantener presionado el botón / , el sillón reclinable podrá ponerse desde completamente vertical hasta completamente reclinado o cualquier posición intermedia.

### Descripción de las teclas:

	Tecla masaje: interruptor ENCENDIDO/APAGADO.
	Tecla reclinarse: presione y mantenga presionada esta tecla para poner el sillón reclinable de la posición vertical a la de completamente reclinada.
	Tecla levantar: presione y mantenga presionada esta tecla para poner el sillón reclinable de la posición completamente reclinada a la posición vertical.

### Advertencia:

1. Inserte siempre el enchufe de alimentación hasta el fondo de la toma de corriente para reducir el peligro de cortocircuitos e incendios.
2. Desenchufe siempre esta unidad de la toma de corriente inmediatamente después de usarla y antes de limpiarla.
3. La unidad no debe ser utilizada por personas que no puedan moverse o comunicarse por sí mismas.

4. Utilice la unidad únicamente para el propósito descrito en estas instrucciones.
5. No se suba sobre la unidad.
6. No utilice ningún accesorio distinto de los recomendados por el fabricante.
7. Solamente para uso en interiores.
8. Mantenga el cable apartado de superficies calientes.
9. Esta unidad no es un juguete. Los niños no deben usarla ni jugar con ella.
10. Siempre ponga el sillón reclinable a la posición vertical y asegúrese de que el reposapiés esté completamente recogido. Tenga cuidado de que nada obstruya el reposapiés al recogerlo. Mantenga a los niños alejados del reposapiés.



El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado indica que los artículos marcados deben desecharse aparte de los residuos domésticos. Al desechar los artículos marcados para su reciclaje de acuerdo con la normativa local, ayudará a reducir su posible impacto nocivo sobre el medio ambiente y la salud humana. Para obtener más información, póngase en contacto con su tienda JYSK.


**BA:**

## Uputstva za upotrebu




### Opis funkcije:






Pritisnite dugme  za pokretanje/zaustavljanje funkcije masaže. Mod masaže će trajati 30 minuta i automatski će se zaustaviti.



Pritiskom i držanjem dugmeta  / , naslonjač se može postaviti iz potpuno uspravnog do potpunog ležećeg naslona i bilo kojeg položaja između njih.

### Opis ključa:

	Ključ za masažu: Prekidač UK/ISK.
	Tipka za naslon: Pritiskom i držanjem tipke naslonjač možete dovesti iz uspravnog položaja u potpuno nagnuti položaj.
	Tipka za uspravljanje: Pritiskom i držanjem tipke naslonjač možete prebaciti iz potpuno nagnutog u uspravan položaj.

### Upozorenje:

1. Gurnite utikač do kraja u električnu utičnicu kako biste smanjili opasnost od kratkog spoja i požara.
2. Iskopčajte uređaj iz električne utičnice odmah nakon upotrebe i prije čišćenja.
3. Uređaj ne smiju koristiti osobe koje se ne mogu samostalno kretati ili komunicirati.
4. Uređaj koristite samo za svrhu koja je opisana u ovim uputstvima.
5. Nemojte stajati na uređaju.
6. Nemojte upotrebljavati nikakvu dodatnu opremu osim one koju preporučuje proizvođač.



7. Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
8. Držite kabl dalje od zagrijanih površina.
9. Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju da ga koriste niti da se igraju njime.
10. Vratite naslonjač u uspravan položaj i provjerite da je oslonac za noge potpuno uvučen. Pazite da ništa ne ometa oslonac za noge pri njegovom uvlačenju. Djecu udaljite od oslonca za noge.



Precrtana kanta sa točkicama označava da se označeni predmeti moraju odlagati u otpad odvojeno od kućnog otpada. Predajem označenih predmeta na reciklažu u skladu sa lokalnim propisima, pomažete u smanjenju potencijalnog štetnog uticaja na životnu ljudsku sredinu i zdravlje. Više informacija zatražite u JYSK dućanu.


RS:

## Uputstvo za upotrebu



### Opis funkcije:






Pritisnite dugme  za pokretanje/zaustavljanje funkcije masaže. Režim masaže će trajati 30 minuta i automatski će se zaustaviti.



Ako pritisnete i zadržite dugme  /  podesiva fotelja se može prebaciti iz potpuno uspravnog položaja u potpuno oboren i bilo koji položaj između ta dva.

### Opis tastera:

	Taster za masažu: Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF).
	Taster za obaranje: Pritiskom i držanjem tastera možete da prebacite podesivu fotelju iz potpuno uspravnog položaja u potpuno oboren.
	Taster za uspravljanje: Pritiskom i držanjem tastera možete da prebacite podesivu fotelju iz potpuno oborenog u uspravan položaj.

### Upozorenje:

1. Uvek uključite utikač do kraja u utičnicu da biste smanjili rizik od kratkog spoja i požara.
2. Uvek isključite ovu jedinicu iz električne utičnice odmah nakon upotrebe i pre čišćenja.
3. Jedinicu ne smeju da koriste osobe koje ne mogu same da se kreću ili komuniciraju.
4. Jedinicu koristite samo u svrhe opisane u ovim uputstvima.
5. Nemojte stajati na jedinici.
6. Nemojte koristiti nikakvu dodatnu opremu osim one koju preporučuje proizvođač.
7. Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

8. Držite kabl dalje od površina koje se greju.
9. Ova jedinica nije igračka. Deca ne bi trebalo da je koriste niti da se igraju s njom.
10. Uvek vratite podesivu fotelju u uspravan položaj i uverite se da je oslonac za noge potpuno uvučen. Pazite da ništa ne ometa oslonac za noge dok se uvlači. Držite decu dalje od oslonca za noge.



Simbol precrtane kante za otpatke označava da se označeni predmeti moraju odlagati odvojeno od kućnog otpada. Predajom označenih predmeta na reciklažu, u skladu s lokalnim propisima, pomažete u smanjenju potencijalnog štetnog uticaja na životnu sredinu i zdravlje ljudi. Za više informacija obratite se JYSK prodavnicu.


UA:

## Інструкція з експлуатації



### Опис функції:






Натисніть кнопку  , щоб запустити/зупинити функцію масажу. Режим масажу працюватиме протягом 30 хвилин і автоматично вимкнеться.



Натиснувши і утримуючи кнопку  /  , крісло можна перевести з вертикального положення в повністю відкинута, а також у будь-яке проміжне положення.

### Опис клавiш:

	Клавiша масажу: перемикач УВІМК./ВИМК.
	Клавiша нахилу: натисніть і утримуйте клавiшу, щоб перевести крісло з вертикального положення у повністю відкинута.
	Клавiша вертикального положення: натисніть і утримуйте клавiшу, щоб перевести крісло з повністю відкинута положення у вертикальне.

### Попередження:

1. Завжди вставляйте вилку шнура живлення в розетку до кінця, щоб знизити ризик короткого замикання та займання.
2. Завжди від'єднуйте пристрій від електричної розетки одразу після використання та перед чищенням.
3. Люди, які не можуть самостійно пересуватись або спілкуватися, не повинні користуватися пристроєм.
4. Використовуйте пристрій лише для цілей, описаних у цій інструкції.

5. Не стійте на пристрої.
6. Не використовуйте жодні аксесуари, крім тих, що рекомендовані виробником.
7. Тільки для використання всередині приміщень.
8. Тримайте шнур подалі від гарячих поверхонь.
9. Цей пристрій не є іграшкою. Діти не повинні використовувати його чи грати з ним.
10. Завжди повертайте крісло у вертикальне положення та переконуйтеся, що підставка для ніг повністю прибрана. Будьте обережні, щоб ніщо не заважало підставці для ніг під час складання. Тримайте дітей подалі від підставки для ніг.



Перекреслений сміттєвий бак на коліщатах означає, що зазначені вироби необхідно утилізувати окремо від побутових відходів. Здаючи маркіровані вироби на переробку згідно з місцевими нормами ви допомагаєте знизити потенційний шкідливий вплив на довкілля та здоров'я людини. Для отримання додаткової інформації зверніться до магазину JYSK.

RO:

## Manual de utilizare





### Descrierea funcționării:






Apăsați butonul  pentru a porni/opri funcția de masaj.

Modul de masaj va funcționa timp de 30 de minute, după care se va opri automat.



Apăsând și ținând apăsat butonul  / , fotoliul poate fi poziționat de la poziția cu speteaza verticală complet la cea de înclinare completă și în orice poziție intermediară.

### Descrierea butoanelor:

	Buton Masaj: comutator PORNIRE/OPRIRE
	Buton Înclinare: apăsați și mențineți butonul apăsat pentru a aduce speteaza și suportul pentru picioare din poziție verticală în poziție de înclinare completă.
	Buton Poziție verticală: apăsați și mențineți butonul apăsat pentru a aduce speteaza și suportul pentru picioare din poziție de înclinare completă în poziție verticală.

### Avertizări:

1. Introduceți întotdeauna fișa de alimentare până la capăt în priză pentru a reduce riscul de scurtcircuit și de incendiu.
2. Deconectați întotdeauna această unitate de la priza electrică imediat după utilizare și înainte de curățare.
3. Unitatea nu trebuie utilizată de persoanele care nu se pot deplasa sau comunica singure.
4. Utilizați unitatea numai în scopul descris în aceste instrucțiuni.

5. Nu stați în picioare pe unitate.
6. Nu utilizați alte accesorii decât cele recomandate de producător.
7. Numai pentru utilizare în interior.
8. Țineți cablul departe de suprafețe încălzite.
9. Această unitate nu este o jucărie. Copiii nu trebuie să-l folosească sau să se joace cu această unitate.
10. Întotdeauna readuceți speteaza în poziție verticală și asigurați-vă că suportul pentru picioare este complet retras. Aveți grijă ca nimic să nu obstrucționeze suportul pentru picioare în timpul retragerii. Țineți copiii departe de suportul pentru picioare.



Coșul cu roți barat indică faptul că articolele marcate trebuie eliminate separat de deșeurile menajere. Prin predarea articolelor marcate pentru reciclare, în conformitate cu reglementările locale, contribuiți la reducerea impactului potențial dăunător asupra mediului și sănătății umane. Pentru mai multe informații, contactați magazinul dvs. JYSK.


**BG:**

## РЪКОВОДСТВО





### Описание на функциите






Натиснете бутона  , за да стартирате/спрете масажната функция. Режимът за масажи ще работи 30 минути и ще спре автоматично.



Натиснете и задръжете бутона  /  , фотьойлът може да се позиционира от напълно изправено до изцяло наклонено положение, както и във всички междинни позиции.

### Описание на бутоните

	Масажен бутон: Превключвател ON (ВКЛ.)/OFF (ИЗКЛ.).
	Бутон за накланяне: Натиснете и задръжете бутона, за да поставите фотьойла от напълно изправено до изцяло наклонено положение.
	Бутон за изправяне: Натиснете и задръжете този бутон, за да изправите напълно фотьойла от изцяло наклонено положение.

### Предупреждение:

1. Винаги вкарвайте щепсела в контакта докрай, за да намалите риска от късо съединение и пожар.
2. Винаги изключвайте това оборудване от електрическата мрежа веднага след като сте го използвали и преди почистване.
3. Оборудването да не се използва от лица, които не могат да се движат или да общуват самостоятелно.



4. Оборудването да се използва само за целите, описани в тези инструкции.
5. Не стойте върху оборудването.
6. Не използвайте аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.
7. За употреба само на закрито.
8. Дръжте кабела далеч от нагрети източници.
9. Оборудването не е играчка. Да не се използва от деца и не оставяйте деца да си играят с него.
10. Винаги връщайте фотьойла в изправено положение и се уверете, че облегалката за краката е прибрана. Нищо не трябва да блокира облегалката за крака, докато тя се прибира. Дръжте децата далеч от облегалката за крака.



Контейнерът с X показва, че отбелязаните елементи трябва да се изхвърлят отделно от домакинските отпадъци. Като предадете отбелязаните елементи за рециклиране съгласно местните разпоредби, Вие намалявате потенциално редното въздействие върху околната среда и човешкото здраве. За повече информация се свържете с Вашия магазин JYSK.


GR:

## Εγχειρίδιο οδηγιών





### Περιγραφή λειτουργίας:






Πατήστε το πλήκτρο  για να ξεκινήσετε/διακόψετε τη λειτουργία μασάζ. Η λειτουργία μασάζ ενεργοποιείται για 30 λεπτά και σταματά αυτόματα.



Πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο  / , η πολυθρόνα μπορεί να τοποθετηθεί από την πλήρως όρθια θέση σε θέση πλήρους ανάκλισης και σε οποιαδήποτε ενδιάμεση θέση.

### Περιγραφή πλήκτρων:

	Πλήκτρο μασάζ: Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
	Πλήκτρο ανάκλισης: Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο για να τοποθετήσετε την πολυθρόνα από την πλήρως όρθια θέση σε θέση πλήρους ανάκλισης.
	Πλήκτρο όρθιας θέσης: Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο για να τοποθετήσετε την πολυθρόνα από τη θέση πλήρους ανάκλισης σε πλήρως όρθια θέση.

### Προειδοποίηση:

1. Τοποθετείτε πάντα το φινιρίσμα στην πρίζα για να μειώσετε τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος και πυρκαγιάς.
2. Απομακρύνετε πάντα το φινιρίσμα από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό.
3. Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν μπορούν να κινηθούν ή να επικοινωνήσουν αυτόνομα.
4. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον σκοπό που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.

5. Μην στέκεστε όρθιοι επάνω στο προϊόν.
6. Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.
7. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
8. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
9. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά δεν πρέπει να το χρησιμοποιούν ή να παίζουν με αυτό.
10. Να επαναφέρετε πάντα την πολυθρόνα στην όρθια θέση και να βεβαιώνετε ότι το υποπόδιο έχει κλείσει πλήρως. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει το υποπόδιο κατά το κλείσιμο. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το υποπόδιο.



Ο διαγεγραμμένος τροχήλατος κάδος υποδεικνύει ότι τα επισήμασμένα αντικείμενα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Παραδίδοντας τα επισήμασμένα αντικείμενα για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, συμβάλλετε στη μείωση των πιθανών επιβλαβών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα JYSK που σας εξυπηρετεί.

PT:

## Manual de instruções



### Descrição da função:



Pressione o botão para ativar/desativar a função de massagem. O modo de massagem funciona durante 30 minutos e para automaticamente.



Mantenha o botão pressionado. A cadeira reclinável pode ser posicionada desde a posição vertical até à posição totalmente reclinada e qualquer posição intermédia.

### Descrição dos botões:

	Botão de massagem: Botão para ligar/desligar.
	Botão de posição reclinada: manter o botão pressionado para passar a cadeira reclinável da posição vertical para a posição totalmente reclinada.
	Botão de posição vertical: manter o botão pressionado para passar a cadeira reclinável da posição totalmente reclinada para a posição vertical.

### Aviso:

1. Introduza sempre a ficha de alimentação totalmente na tomada para reduzir o risco de curto-circuito e incêndio.
2. Desligue sempre esta unidade da tomada elétrica imediatamente após a sua utilização e antes de proceder à sua limpeza.
3. A unidade não se destina a ser utilizada por pessoas incapazes de se deslocarem ou de comunicarem de forma autónoma.

4. Utilize a unidade apenas para os fins descritos nestas instruções.
5. Não suba para a unidade.
6. Não utilize acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante.
7. Apenas para utilização no interior.
8. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
9. Esta unidade não é um brinquedo. As crianças não devem utilizar nem brincar com este produto.
10. Volte sempre a colocar a cadeira reclinável na posição vertical e certifique-se de que o apoio dos pés está totalmente retraído. Certifique-se de que não existe nada a obstruir o apoio dos pés durante a retração. Mantenha as crianças afastadas do apoio dos pés.



O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima indica que os itens marcados devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos. Ao entregar os itens marcados para reciclagem, de acordo com a legislação local, ajuda a reduzir o potencial impacto negativo no ambiente e na saúde humana. Para obter mais informações, contacte a sua loja JYSK.

RU:

## Инструкция по эксплуатации





### Описание функции:






Нажмите кнопку  для запуска/останова функции массажа.

Режим массажа будет выполняться в течение 30 минут, после чего он автоматически завершится.



Удерживая нажатой кнопку  / , кресло-реклайнер можно переместить из полностью вертикального положения в полностью горизонтальное положение, а также установить в любом из промежуточных положений.

### Описание кнопок:

	Кнопка массажа: кнопка включения/выключения.
	Кнопка наклона: удерживая нажатой эту кнопку, можно перемещать кресло-реклайнер в диапазоне от полностью вертикального положения до полностью горизонтального положения.
	Кнопка подъема: удерживая нажатой эту кнопку, можно перемещать кресло-реклайнер в диапазоне от полностью горизонтального положения до полностью вертикального положения.

### Предупреждение!

1. Всегда вставляйте вилку шнура питания в розетку до конца, чтобы уменьшить риск короткого замыкания и возгорания.
2. Всегда отключайте данное устройство от электрической розетки сразу после использования и перед очисткой.

3. Устройство не должно использоваться людьми, которые не могут самостоятельно передвигаться или общаться.
4. Используйте устройство только в целях, описанных в данной инструкции.
5. Не наступайте на устройство.
6. Не используйте никаких иных аксессуаров, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
7. Только для использования внутри помещений.
8. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.
9. Данное устройство — не игрушка. Не разрешайте детям пользоваться им или играть с ним.
10. Всегда возвращайте кресло-реклайнер в вертикальное положение и следите за тем, чтобы подставка для ног была полностью задвинута. Следите за тем, чтобы во время задвигания подставки для ног этому процессу ничто не мешало. Не подпускайте детей к подставке для ног.



Перечеркнутый мусорный контейнер на колесиках означает, что отмеченные таким образом предметы необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Согласно местным нормам, сдавая отмеченные этим символом предметы на переработку, вы помогаете снизить их потенциальное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Для получения дополнительной информации обратитесь в свой магазин JYSK.


TR:

## Kullanma Kılavuzu



### İşlev Açıklaması:






Masaj işlevini başlatmak/durdurmak için  düğmesine basın. Masaj modu 30 dakika çalışacak ve otomatik olarak duracaktır.



/ düğmesinin basılı tutulması, koltuk yatırma tam dik konumdan tam yatış konumuna ve bu ikisi arasındaki herhangi bir konuma getirebilir.

### Tuş Açıklaması

	Masaj tuşu: AÇMA/KAPATMA Düğmesi.
	Koltuk yatırma tuşu: Koltuk yatırmayı dik konumdan tam yatış konumuna almak için tuşu basılı tutun.
	Dik konum tuşu: Koltuk yatırmayı tam yatış konumundan dik konuma almak için tuşu basılı tutun.

### Uyarı:

1. Kısa devre ve yangın riskini azaltmak için güç fişini prize her zaman tam takın.
2. Kullanımdan sonra derhal ve temizlikten önce bu ünitenin fişini her zaman prizden çekin.
3. Bu ünite kendi başlarına hareket edemeyen veya iletişim kuramayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
4. Üniteyi yalnızca bu talimatlarda belirtilen amaç için kullanın.
5. Ünitenin üzerine ayaklarınızla çıkmayın.
6. Üreticinin önerdikleri dışında hiçbir aksesuar kullanmayın.



7. Yalnızca iç mekanda kullanım içindir.
8. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
9. Bu ünite oyuncak değildir. Çocuklar tarafından kullanılmamalı ve oynanmamalıdır.
10. Koltuk yatırmayı her zaman dik konuma geri döndürün ve ayak dayamanın tamamen içeri çekildiğinden emin olun. İçeri çekerken ayak dayamaya hiçbir şeyin engel olmadığından emin olun. Çocukları ayak dayamadan uzak tutun.



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp konteynırı evsel atıklardan ayrı olarak atılması gereken ürünleri ifade etmektedir. Yerel yönetmeliklere uygun olarak işaretli ürünleri geri dönüşüm için elden çıkararak çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası zararların azaltılmasına yardımcı olursunuz. Daha fazla bilgi için, lütfen JYSK mağazanız ile iletişime geçin.

CN:

## 说明手册





### 功能描述:






按  按钮启动/停止按摩功能。

按摩模式的运行时长为 30 分钟，30 分钟后将自动停止。



按住  /  按钮，躺椅可从完全直立位置调整到完全倾斜位置，并可停留在中间的任何位置。

### 按键描述:

	按摩键：ON/OFF 开关。
	倾斜键：按住此键可将躺椅从直立位置调整到完全倾斜位置。
	直立键：按住此键可将躺椅从完全倾斜位置调整到直立位置。

### 警告:

11. 请务必将电源插头完全插入插座中，以降低短路和火灾风险。
12. 使用后和清洁前，请务必立即从电源插座上拔下本设备的插头。
13. 无法自行行动或进行沟通的人不可使用本设备。
14. 仅可将本设备用于本说明书中描述的用途。
15. 请勿站立在本设备上。
16. 请勿使用任何非制造商推荐的配件。

17. 仅用于室内。
18. 确保电线远离受热表面。
19. 本设备并非玩具。儿童不得使用或玩弄本设备。
20. 请务必将躺椅调回直立位置，并确保脚踏板完全收回。收回时请注意，避免物体挡住脚踏板。让儿童远离脚踏板位置。



画叉的带轮垃圾桶表示标记的物品必须与家庭垃圾分开处理。按照当地法规将带有标记的物品交由回收机构处理，有助于减少这些物品对环境和人类健康造成的有害影响。如需获取更多信息，请联系您的 **JYSK** 商店。

AR:

## دليل التعليمات



وصف الوظيفة:



اضغط على الزر  
لبدء/إيقاف وظيفة التدليك.  
يتم تشغيل وضع التدليك لمدة 30 دقيقة، ويتوقف تلقائيًا.



بالمضغ مع الاستمرار على الزر  
المستقيم الكامل وأي وضع بينهما.  
يمكن نقل الكرسي المتحرك من الوضع المستقيم الكامل إلى الاستلقاء

وصف المفاتيح:

مفتاح التدليك: مفتاح ON/OFF.	
مفتاح الاستلقاء: اضغط مع الاستمرار على المفتاح لنقل الكرسي من الوضع المستقيم إلى وضع الاستلقاء الكامل.	
مفتاح الاستقامة: اضغط مع الاستمرار على المفتاح لنقل الكرسي من وضع الاستلقاء الكامل إلى الوضع الاستقامة الكاملة.	

تحذير:

1. احرص دائمًا على إدخال قابس الطاقة بالكامل في المنفذ للحد من خطر حدوث ماس كهربائي ونشوب حريق.
2. احرص دائمًا على فصل الوحدة من مأخذ التيار الكهربائي مباشرة بعد الاستخدام وقبل التنظيف.
3. يمنع استخدام الوحدة من قبل ممن لا يستطيعون التحرك أو التواصل بمفردهم.
4. استخدم الوحدة فقط للغرض الموضح في هذه التعليمات.
5. يمنع الوقوف على الوحدة.

6. تجنّب استخدام أي ملحقات بخلاف تلك الموصى بها من الجهة المصنّعة.
7. للاستعمال الداخلي فقط.
8. وضع الكبل بعيدًا عن الأسطح الساخنة.
9. هذه الوحدة ليس دمية للعب. يمنع الأطفال من استخدام الوحدة أو اللعب بها.
10. قم دائمًا بإرجاع الكرسي إلى الوضع المستقيم، وتأكد من سحب مسند القدمين بالكامل. احرص على عدم وجود أي شيء يعيق مسند القدمين أثناء سحبه. أبقِ الأطفال بعيدًا عن مسند القدمين.



تشير سلة المهملات ذات العجلات المرسوم عليها علامة شطب إلى وجوب التخلص من العناصر المعلمة بعيدًا عن النفايات المنزلية. من خلال تسليم العناصر المعلمة لإعادة التدوير حسب اللوائح المحلية، فإنك تساعد في تقليل التأثير الضار المحتمل على البيئة وعلى صحة الإنسان. لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال متجر JYSK.